

SIEMENS



Digestoř

Digestor


siemens-home.bsh-group.com/welcome







[cs]Návod k použití a montážní návod ...3

[sk]Návod na používanie a montážny návod 23

Register
your
product
online

CS Obsah

NÁVOD K POUŽITÍ.....	3
 Použití dle určení	3
 Důležité bezpečnostní pokyny	4
 Ochrana životního prostředí	6
 Druhy provozu.....	6
 Obsluha spotřebiče.....	7
 Spojení s varnou deskou.....	10
 Home Connect.....	11

 Čistění a údržba	13
 Co dělat v případě poruchy?.....	15
 Zákaznický servis	16
MONTÁŽNÍ NÁVOD	17
 Důležité bezpečnostní pokyny	17
 Všeobecná upozornění.....	19
 Instalace.....	20

NÁVOD K POUŽITÍ

Další informace o spotřebičích, příslušenství, náhradních dílech a servisech najdete na internetu: www.siemens-home.bsh-group.com a v online obchodě: www.siemens-home.bsh-group.com/eshops

Použití dle určení

Pečlivě si přečtěte tento návod. Jedině tak můžete svůj spotřebič správně a bezpečně používat. Návod k použití a návod k montáži uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Bezpečné používání je zaručeno pouze při odborné vestavbě podle návodu k montáži. Technik provádějící instalaci odpovídá za bezvadné fungování na místě instalace.

Tento spotřebič je určený pouze pro soukromé použití v domácnosti. Spotřebič není určený pro provoz venku. Nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nevhodným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

Tento spotřebič je určen pro použití do maximální výšky nad mořem 2000 metrů.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost, nebo byly touto osobou instruovány o bezpečném použití spotřebiče a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a údržbu ze strany uživatele nesmí provádět děti. Výjimka: děti starší 15 let a pod dozorem dospělé osoby.

Dětem mladším než 8 let zabraňte v přístupu ke spotřebiči a přírodním kabelu.

Po vybalení spotřebič zkontrolujte. V případě poškození během přepravy spotřebič nezapojte.

Tento spotřebič není určený pro provoz s externím časovým spínačem nebo dálkovým ovládáním.

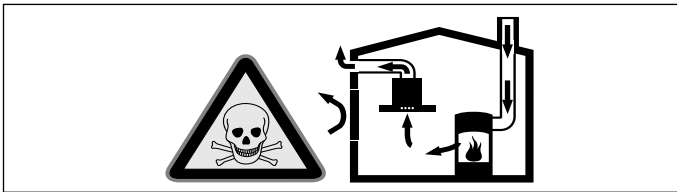
⚠ Důležité bezpečnostní pokyny

⚠ Varování – Nebezpečí udušení!

Obalový materiál je nebezpečný pro děti. Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

⚠ Varování – Ohrožení života!

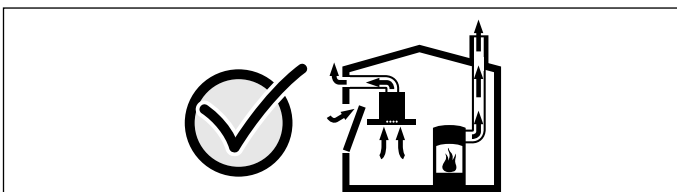
Zpět nasávané spaliny mohou způsobit otravu. Pokud spotřebič používáte v provozu na odvětrání současně s uzavřenými spotřebiči paliv, zajistěte vždy dostatečný přívod čistého vzduchu.



Uzavřené spotřebiče paliv (např. tepelné spotřebiče na plyn, olej, dřevo nebo uhlí, průtokové ohříváče, bojler) odebírají spalovací vzduch z místnosti, ve které jsou nainstalované, a spaliny odvádějí zařízením pro odvod spalin (např. komínem) ven. Ve spojení se zapnutým odsavačem par se z kuchyně a sousedních místností odebírá vzduch - bez dostatečného přívodu vzduchu vzniká podtlak. Tím dojde ke zpětnému nasátí jedovatých plynů z komína nebo odtahové šachty do obytných místností.

- Proto je vždy nutné zajistit dostatečný přívod vzduchu.
- Samotná odtahová šachta nezajistí dodržování hraniční hodnoty.

Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když podtlak v místnosti instalace spotřebiče paliv nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, pokud může do místnosti proudit vzduch, potřebný pro spalování, neuzavíratelnými otvory, např. ve dveřích, oknech, v kombinaci s odtahovou šachtou nebo jinými technickými opatřeními.



V každém případě se poraďte s kominickým mistrem, který může posoudit celkový systém větrání domu a navrhne vám vhodné opatření pro větrání.

Pokud se odsavač par používá výhradně v cirkulačním provozu, je provoz možný bez omezení.

⚠ Varování – Nebezpečí požáru!

- Tuk usazený v tukovém filtru se může vznítit. Tukové filtry pravidelně čistěte. Spotřebič nikdy nepoužívejte bez tukových filtrů.
- Usazeniny tuku v tukovém filtru se mohou vznítit. V blízkosti spotřebiče nikdy nepoužívejte otevřený plamen (např. flambování). Spotřebič se smí v blízkosti zařízení na pevná paliva (např. dřevo nebo uhlí) instalovat pouze tehdy, pokud je k dispozici uzavřený, neodnímatelný kryt. Nesmí odlétávat jiskry.
- Horký olej a tuk se rychle vznítí. Horký olej a tuk nikdy nenechávejte bez dozoru. Nikdy nehaste oheň vodou. Vypněte varnou zónu. Plameny opatrně uduste pokličkou, hasicí deskou a podobně.
- Plynové varné zóny bez nádoby vyvíjejí za provozu velké teplo. Může dojít k poškození nebo vznícení odsavače par, umístěného nad nimi. Plynové varné zóny používejte pouze, když jsou na nich nádoby.
- Při současném provozu několika plynových varných zón vzniká velké teplo. Odsavač par umístěný nad nimi se může poškodit nebo vznítit. Dvě plynové varné zóny nikdy nepoužívejte současně s největším plamenem déle než 15 minut. Velký hořák s více než 5 kW (Wok) odpovídá výkonu dvou plynových hořáků.

⚠ Varování – Nebezpečí popálení!

- Přístupné součásti jsou při provozu horké. Nikdy se nedotýkejte horkých součástí. Udržujte děti mimo dosah spotřebiče.
- Spotřebič se za provozu zahřívá. Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.

⚠ Varování – Nebezpečí úrazu!

- Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Noste ochranné rukavice.
- Předměty, postavené na spotřebiči, mohou spadnout. Nestavte na spotřebič žádné předměty.
- Světlo LED je velmi ostré a může poškodit zrak (riziková skupina 1). Nedívejte se přímo do zapnutého osvětlení LED déle než 100 sekund.

⚠ Varování – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Poškozený spotřebič může způsobit úraz elektrickým proudem. Nikdy nezapínejte vadný spotřebič. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříni. Zavolejte zákaznický servis.
- Neodborné opravy jsou nebezpečné. Opravy spotřebiče a výměnu poškozených přírodních vedení smí provádět výhradně technik zákaznického servisu vyškolený naší společností. Pokud je spotřebič vadný, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skřínce. Zavolejte servis.
- Pokud do spotřebiče pronikne vlhkost, může to způsobit úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte vysokotlaké nebo parní čističe.
- Vlhkost, která vnikne dovnitř, může způsobit úraz elektrickým proudem. Spotřebič čistěte pouze vlhkým hadrem. Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skřínce.

Příčiny poškození**Pozor!**

Nebezpečí poškození korozí. Spotřebič při vaření vždy zapněte, zabráníte tak kondenzaci vody. Kondenzovaná voda může vést k poškození korozí.

Vadné žárovky vždy ihned vyměňte, abyste zabránili přetížení ostatních žárovek.

Nebezpečí poškození proniknutím vlhkosti do elektroniky. Ovládací prvky nikdy nečistěte mokrým hadrem.

Poškození povrchu nesprávným čištěním. Plochy z ušlechtilé oceli čistěte pouze ve směru broušení. Na ovládací prvky nepoužívejte prostředek na čištění ušlechtilé oceli.

Poškození povrchu agresivními nebo abrazivními čisticími prostředky. Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Nebezpečí poškození zpětným tokem kondenzátu. Odvětrávací kanál ze spotřebiče nainstalujte s mírným sklonem (sklon 1°).

Nebezpečí poškození nesprávným namáháním designových prvků. Netahejte za designové prvky. Na designové prvky nestavte žádné předměty ani je za ně nezavěšujte.

Pozor!

Poškození povrchu vlivem neodstranění ochranné fólie. Před prvním použitím odstraňte ochrannou fólii ze všech částí spotřebiče.

Ochrana životního prostředí

Váš nový spotřebič je mimořádně energeticky úsporný. Zde najdete tipy, jak můžete při používání spotřebiče ušetřit ještě více energie a jak správně spotřebič zlikvidovat.

Úspora energie

- Při vaření zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu, aby odsavač par pracoval efektivně a s malou hlučností.
- Stupeň ventilátoru přizpůsobte intenzitě kuchyňských výparů. Intenzivní stupeň používejte jen v případě potřeby. Nižší stupeň ventilátoru znamená menší spotřebu energie.
- Při intenzivních kuchyňských výparech včas nastavte vyšší stupeň ventilátoru. Pokud se kuchyňské výpary již rozptýlí po kuchyni, je nutný delší provoz odsavače par.
- Když odsavač par nepotřebujete, vypněte ho.
- Když nepotřebujete osvětlení, vypněte ho.
- Filtry čistěte, resp. vyměňujte v uvedených intervalech, zvýšíte tím účinnost systému ventilace a předejdete nebezpečí požáru.
- Používejte pokličky při vaření, snížíte tak množství výparů a kondenzátu.

Ekologická likvidace

Obal ekologicky zlikvidujte.



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních (waste electrical and electronic equipment –WEEE). Směrnice udává rámec pro zpětný odběr a recyklaci starých spotřebičů v celé EU.

Druhy provozu

Provoz na odvětrání



Nasávaný vzduch se čistí tukovým filtrem a systémem trubek se odvádí ven.

Upozornění: Odvětrávaný vzduch se nesmí odvádět do kouřovodu nebo komína, který je v provozu, ani do šachty, která slouží k odvětrávání místností, ve kterých jsou instalované spotřebiče paliv.

- Pokud se má odvětrávaný vzduch odvádět do kouřovodu nebo komína, který není v provozu, je nutné si opatřit souhlas příslušného kominického mistra.
- Pokud se odvětrávaný vzduch vede venkovní zdí, je nutné použít teleskopickou průchodku zdí.

Provoz cirkulace vzduchu



Nasávaný vzduch se čistí tukovým filtrem a aktivním uhlíkovým filtrem a přivádí se zpět do kuchyně.

Upozornění: Aby se při provozu cirkulace vzduchu zachycovaly pachy, musíte namontovat aktivní uhlíkový filtr. Různé možnosti používání spotřebiče v provozu cirkulace vzduchu jsou popsány v prospektu nebo se na ně zeptejte prodejce. Potřebné příslušenství obdržíte ve specializované prodejně, u zákaznického servisu nebo v internetovém obchodě.

Obsluha spotřebiče







Tento návod platí pro více variant spotřebičů. Je možné, že jsou popsány jednotlivé vlastnosti vybavení, které se netýkají vašeho spotřebiče.








Pokud váš spotřebič disponuje funkcí Home Connect, jsou další funkce dostupné pouze v aplikaci Home Connect.

Upozornění: Digestoř zapněte při zahájení vaření a vypněte ji teprve několik minut po jeho ukončení. Tak se nejúčinněji odstraní kuchyňské výpary.

Ovládací panel – varianta 1




Symbol	Vysvětlení
	Zapnutí/vypnutí odsavače par
	Zapnutí/vypnutí/ztlumení světla
	Snížení stupně výkonu odsavače par/doběh odsavače par
	Zvýšení stupně výkonu odsavače par
	Intenzivní stupeň 1,2
	Automatický provoz

Ukazatel	Vysvětlení
	Ukazatel nasycení kovového tukového filtru
	Ukazatel nasycení aktivního uhlíkového filtru
	Stupně výkonu odsavače par
	Doběh odsavače par
	Intenzivní stupeň
	Automatický provoz
	Home Connect



Nastavení ventilátoru

Zapnutí

Stiskněte symbol .


Odsavač par se spustí na stupeň 2.

Nastavení stupně odsavače par

Stiskněte symbol  nebo  pro nastavení jiného stupně odsavače par.


Nastavený stupeň odsavače par se zobrazí na displeji.

Vypnutí


Stiskněte symbol .

Osvětlení

Osvětlení můžete zapínat a vypínat nezávisle na odsavači par.

Stiskněte symbol .


Nastavení jasu

Držte stisknutý symbol , dokud není nastavený požadovaný jas.

Intenzivní stupeň


Při mimořádně silném zápachu nebo velkém množství páry můžete použít intenzivní stupeň.

Zapnutí

Stiskněte symbol , dokud se na displeji nerozsvítí **int**.

Upozornění: Cca po 6 minutách se odsavač par automaticky přepne zpět na stupeň ventilátoru 3.

Vypnutí

Stiskněte symbol  pro ukončení intenzivního stupně před uplynutím přednastavené doby a pro nastavení požadovaného stupně odsavače par.

Funkce boost

Zapnutí

Stiskněte symbol **b**.


Upozornění: Cca po 20 sekundách se odsavač par automaticky přepne zpět na stupeň odsávání, který byl nastavený předtím.

Vypnutí


Stiskněte symbol **b** pro ukončení funkce boost před uplynutím přednastavené doby.

Automatický provoz

Zapnutí

- Stiskněte symbol . Odsavač par se spustí na stupeň 2.
- Stiskněte symbol **auto**. Optimální stupeň odsavače par se automaticky nastaví pomocí senzoru.

Vypnutí

Pro vypnutí automatického provozu stiskněte symbol **auto** nebo symbol .

Pokud senzor již nerozpozná žádnou změnu kvality vzduchu v prostoru, odsavač par se automaticky vypne.

Doba automatického provozu je maximálně 4 hodiny.

Senzorové řízení

V automatickém režimu rozpozná senzor kvality vzduchu v odsavači par intenzitu pachů při vaření a pečení. V závislosti na nastavení senzoru kvality vzduchu se ventilátor automaticky přepne na jiný stupeň.

Možná nastavení senzoru:

Výrobní nastavení citlivosti: 

Nastavení nejnižší citlivosti: 



Nastavení nejvyšší citlivosti: 

Pokud senzorové řízení reaguje příliš slabě nebo příliš silně, lze ho odpovídajícím způsobem změnit:

1. Při vypnutém odsavači par držte cca 3 sekundy stisknutý symbol **auto**. Zobrazí se nastavení.
2. Stiskněte symbol **+** nebo **-** pro změnu nastavení senzorového řízení.
3. Stiskněte symbol **auto**.

Doběh ventilátoru

Zapnutí

Stiskněte symbol . Na displeji svítí .

Odsavač par běží na stupeň 1.

Po cca 10 minutách se odsavač par automaticky vypne.

Vypnutí

Stiskněte symbol **+**.

Doběh odsavače par se ihned ukončí.


Ukazatel nasycení

Při nasycení kovových tukových filtrů nebo aktivního uhlíkového filtru blikají po vypnutí spotřebiče příslušné symboly:

- **Kovový tukový filtr:** 
- **Aktivní uhlíkový filtr:** 
- **Kovový tukový filtr a aktivní uhlíkový filtr:**  a 




Nejpozději v tuto chvíli je třeba vyčistit kovové tukové filtry nebo vyměnit aktivní uhlíkový filtr. → "Čistění a údržba" na straně 13

Upozornění: Ukazatel nasycení neplatí pro neregenerovatelné aktivní uhlíkové filtry, které jsou zabudované za kovovými tukovými filtry. Tyto aktivní uhlíkové filtry se musí 2x ročně vyměnit.

Když ukazatele nasycení blikají, lze je vyresetovat. Pro resetování stiskněte současně symboly  a **-**.


Přepnutí ukazatele pro cirkulační provoz

Pro cirkulační provoz musí být elektronické řízení odpovídajícím způsobem přepnuté:

- Odsavač par musí být zapojený a vypnutý.
- Držte současně stisknuté symboly  a **+**, dokud svítí ukazatel 2 pro cirkulační provoz (neregenerovatelné filtry).
- Znovu držte stisknuté symboly  a **+**, dokud se nerozsvítí ukazatel 3 pro cirkulační provoz (regenerovatelné filtry).
- Znovu stiskněte současně symboly  a **+**, dokud se elektronické řízení nepřepne znovu na režim odsávání par (ukazatel 1).


Akustický signál

Zapnutí

Při vypnutém odsavači par držte cca 3 sekundy současně stisknuté symboly  a **b**. Pro potvrzení zazní akustický signál.

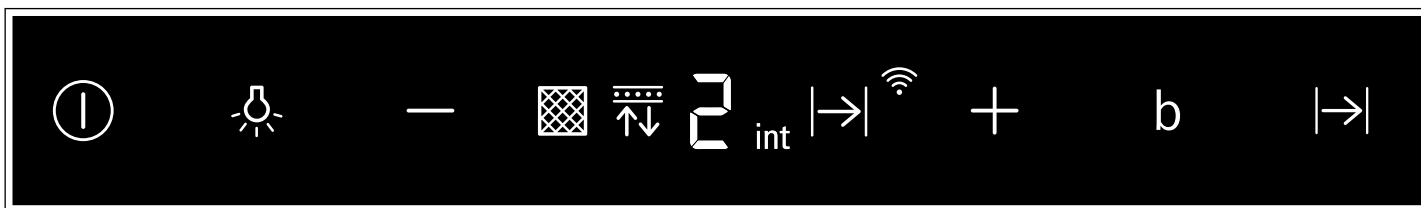
Při zapnutém akustickém signálu svítí .

Vypnutí

Při vypnutém odsavači par držte cca 3 sekundy současně stisknuté symboly  a **b**. Pro potvrzení zazní akustický signál.

Při vypnutém akustickém signálu svítí .

Ovládací panel – varianta 2



Symbol	Vysvětlení
ⓘ	Zapnutí/vypnutí odsavače par
💡	Zapnutí/vypnutí/ztlumení světla
—	Snížení stupně výkonu odsavače par/doběh odsavače par
+	Zvýšení stupně výkonu odsavače par
b	Intenzivní stupeň
↔	Doběh

Ukazatel	Vysvětlení
🧼	Ukazatel nasycení kovového tukového filtru
🔄	Ukazatel nasycení aktivního uhlíkového filtru
1-3	Stupně výkonu odsavače par
↔	Doběh odsavače par
int	Intenzivní stupeň
b	Funkce boost
↔	Doběh
📶	Home Connect

Nastavení ventilátoru

Zapnutí

Stiskněte symbol ⓘ.

Odsavač par se spustí na stupeň 2.

Nastavení stupně odsavače par

Stiskněte symbol + nebo — pro nastavení jiného stupně odsavače par.

Nastavený stupeň odsavače par se zobrazí na displeji.

Vypnutí

Stiskněte symbol ⓘ.

Osvětlení

Osvětlení můžete zapínat a vypínat nezávisle na odsavači par.

Stiskněte symbol 💡.

Nastavení jasu

Držte stisknutý symbol 💡, dokud není nastavený požadovaný jas.

Intenzivní stupeň

Při mimořádně silném zápachu nebo velkém množství páry můžete použít intenzivní stupeň.

Zapnutí

Tiskněte symbol +, dokud se na displeji nerozsvítí int.

Upozornění: Cca po 6 minutách se odsavač par automaticky přepne zpět na stupeň ventilátoru 3.

Vypnutí

Stiskněte symbol — pro ukončení intenzivního stupně před uplynutím přednastavené doby a pro nastavení požadovaného stupně odsavače par.

Funkce boost

Zapnutí

Stiskněte symbol b.

Upozornění: Cca po 20 sekundách se odsavač par automaticky přepne zpět na stupeň odsávání, který byl nastavený předtím.

Vypnutí

Stiskněte symbol b pro ukončení funkce boost před uplynutím přednastavené doby.

Doběh ventilátoru

Zapnutí

Stiskněte symbol ↔. Na displeji svítí ↔.

Odsavač par běží na stupeň 1.

Po cca 10 minutách se odsavač par automaticky vypne.

Vypnutí

Stiskněte symbol +.

Doběh odsavače par se ihned ukončí.

Ukazatel nasycení

Při nasycení kovových tukových filtrů nebo aktivního uhlíkového filtru blikají po vypnutí spotřebiče příslušné symboly:

- **Kovový tukový filtr:** 
- **Aktivní uhlíkový filtr:** 
- **Kovový tukový filtr a aktivní uhlíkový filtr:**  a 

Nejpozději v tuto chvíli je třeba vyčistit kovové tukové filtry nebo vyměnit aktivní uhlíkový filtr. → "Čistění a údržba" na straně 13

Upozornění: Ukazatel nasycení neplatí pro neregenerovatelné aktivní uhlíkové filtry, které jsou zabudované za kovovými tukovými filtry. Tyto aktivní uhlíkové filtry se musí 2x ročně vyměnit.

Když ukazatele nasycení blikají, lze je vyresetovat. Pro resetování stiskněte současně symboly ① a **-**.

Přepnutí ukazatele pro cirkulační provoz

Pro cirkulační provoz musí být elektronické řízení odpovídajícím způsobem přepnuté:

- Odsavač par musí být zapojený a vypnutý.
- Držte současně stisknuté symboly ① a **+**, dokud svítí ukazatel 2 pro cirkulační provoz (neregenerovatelné filtry).
- Znovu držte stisknuté symboly ① a **+**, dokud se nerozsvítí ukazatel 3 pro cirkulační provoz (regenerovatelné filtry).
- Znovu stiskněte současně symboly ① a **+**, dokud se elektronické řízení nepřepne znovu na režim odsávání par (ukazatel 1).

Akustický signál

Zapnutí

Při vypnutém odsavači par držte cca 3 sekundy současně stisknuté symboly ① a **b**. Pro potvrzení zazní akustický signál.

Při zapnutém akustickém signálu svítí .

Vypnutí

Při vypnutém odsavači par držte cca 3 sekundy současně stisknuté symboly ① a **b**. Pro potvrzení zazní akustický signál.

Při vypnutém akustickém signálu svítí .

Spojení s varnou deskou

Tento spotřebič můžete spojit s varnou deskou, která s ním musí být kompatibilní, a funkce odsavače par tak ovládat prostřednictvím vaší varné desky.

Existují různé možnosti, jak spojit spotřebiče:

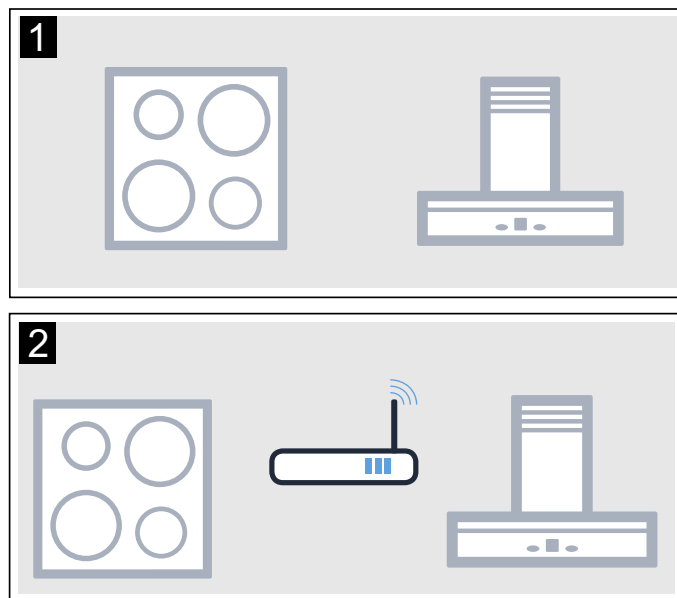
Home Connect

Pokud jsou oba spotřebiče schopny Home Connect, pak je možné spojení pomocí aplikace Home Connect. Respektujte dodané podklady aplikace Home Connect.



Přímé spojení spotřebičů

Pokud je spotřebič přímo spojený s varnou deskou, pak již není možné spojení s domácí sítí. Spotřebič funguje jako odsavač par bez zapojení do sítě a lze ho nadále ovládat pomocí ovládacího panelu.



Spojení spotřebičů prostřednictvím domácí sítě

Pokud jsou spotřebiče navzájem spojeny prostřednictvím domácí sítě, pak je možné u spotřebiče používat jak ovládání odsavače par z varné desky, tak také Home Connect.

Upozornění

- Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití odsavače par a zajistěte, aby byly dodrženy i v tom případě, pokud budete spotřebič obsluhovat pomocí ovládání odsavače par prostřednictvím varné desky.
- Ovládání na odsavači par má vždy přednost. V této chvíli není možná obsluha odsavače par prostřednictvím varné desky.

Nastavení

Pro nastavení spojení mezi varnou deskou a odsavačem par musí být odsavač par vypnutý.



Přímé spojení


Ujistěte se, že je varná deska zapnutá a nachází se v režimu vyhledávání.

Dodržujte pokyny uvedené v kapitole "Spojení s odsavačem par" v návodu k použití varné desky.

Upozornění

- Než spotřebiče připojíte, je třeba resetovat všechna existující připojení do domácí sítě nebo k jiným spotřebičům.
- Pokud odsavač par spojíte přímo s varnou deskou, není již možné spojení s domácí sítí a nemůžete používat Home Connect.

Stiskněte a držte symbol **b**, dokud nezačnou ukazatele  a  blikat.

Odsavač par je propojený s varnou deskou, pokud symbol  přestane blikat, a rozsvítí se.

Spojení prostřednictvím domácí sítě

Postupujte podle pokynů v části „Automatické přihlášení do domácí sítě“, resp. „Manuální přihlášení do domácí sítě“ → *"Home Connect" na straně 11.*

Jakmile je odsavač par spojený s domácí sítí, můžete navázat spojení s varnou deskou prostřednictvím aplikace Home Connect. Postupujte podle pokynů na mobilním koncovém zařízení.

Home Connect

Tento spotřebič lze připojit k Wi-Fi a lze jej ovládat prostřednictvím mobilního zařízení.

Pokud spotřebič není spojený s domácí sítí, funguje jako odsavač par bez připojení k síti a lze ho ovládat pomocí displeje.

Dostupnost technologie Home Connect závisí na dostupnosti služby Home Connect ve vaší zemi. Služby Home Connect nejsou dostupné ve všech zemích. Další informace najdete na www.home-connect.com.

Upozornění

- Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze a zajistěte, aby byly dodrženy také tehdy, když spotřebič ovládáte pomocí aplikace Home Connect a nejste přítom doma. Dodržujte také pokyny v aplikaci Home Connect.
- Ovládání na spotřebiči má vždy přednost před dálkovým ovládáním. V současné době není ovládání pomocí aplikace Home Connect k dispozici.

Seřízení

Aby bylo možné provést nastavení pomocí Home Connect, musí být na vašem mobilním zařízení nainstalovaná a nastavená aplikace Home Connect.

Řiďte se podle pokynů v dodaných podkladech pro Home Connect.

Aplikace vás provede celým procesem přihlášení. Při provádění nastavení postupujte podle kroků určených aplikací.


Při nastavování musí být aplikace otevřená.






Upozornění

- V pohotovostním režimu je energetická spotřeba spotřebiče max. 2 W.
- Pokud pro připojení do domácí sítě potřebujete MAC adresu spotřebiče, najdete ji vedle typového štítku uvnitř spotřebiče (musíte vyjmout filtr).

Automatické přihlášení k domácí sítí




Upozornění

- Potřebujete router s funkcí WPS.
- Potřebujete přístup k routeru. Pokud tomu tak není, postupujte podle kroků „Manuální přihlášení do domácí sítě“.
- Během procesu spojování nelze odsavač par zapnout. Proces můžete kdykoli přerušit stisknutím .
- Abyste mohli spojit odsavač s domácí sítí, musí být odsavač par a světlo vypnuté.



1. Držte stisknutý symbol **b**, dokud nezačnou blikat ukazatele  a **-**.
2. Pro spuštění automatického přihlášení v domácí síti klepněte na symbol **+**. Bliká  a **!**.
3. Během 2 minut stiskněte tlačítko WPS na routeru. Po navázání spojení se odsavač par automaticky spojí s aplikací Home Connect.  a **3** bliká.
Upozornění: Pokud nelze navázat spojení, přejde odsavač par automaticky na manuální spojení s domácí sítí, bliká  a **2**. Pro nové spuštění automatického přihlášení přihlaste spotřebič manuálně do domácí sítě nebo stiskněte **-**.
4. Postupujte podle pokynů na mobilním koncovém zařízení pro automatické přihlášení do sítě.
Proces přihlášení je dokončený, když ukazatel  na ovládacím panelu již neblíká, a svítí.

Manuální přihlášení k domácí síti

Upozornění

- Během procesu spojování nelze odsavač par zapnout. Proces můžete kdykoli přerušit stisknutím .
 - Abyste mohli spojit odsavač s domácí sítí, musí být odsavač par a světlo vypnuté.
1. Držte stisknutý symbol **b**, dokud nezačnou blikat ukazatele  a **-**.
 2. Pro spuštění manuálního přihlášení v domácí síti dvakrát klepněte na symbol **+**. Bliká  a **2**.
 3. Mobilní koncové zařízení přihlaste do sítě odsavače par s SSID „HomeConnect“ pomocí klíče „HomeConnect“.





- Po navázání spojení se odsavač par automaticky spojí s aplikací Home Connect.  a **3** bliká.
4. Postupujte podle pokynů na mobilním koncovém zařízení pro manuální přihlášení do sítě.
Proces přihlášení je dokončený, když ukazatel  na ovládacím panelu již neblíká, a svítí.

Spojení s aplikací

Pokud máte na mobilním koncovém zařízení nainstalovanou aplikaci Home Connect, můžete ji spojit s odsavačem par.

Upozornění

- Spotřebič musí být spojený se sítí.
 - Aplikace musí být otevřená.
1. Držte stisknutý symbol **b**, dokud nezačnou blikat ukazatele  a **3**.
 2. Postupujte podle pokynů aplikace Home Connect na mobilním koncovém zařízení.
Proces spojení je dokončený, když ukazatel  na ovládacím panelu již neblíká, a svítí.

Aktualizace softwaru

Pomocí funkce aktualizace softwaru se aktualizuje software vašeho odsavače par (např. optimalizace, odstraňování závad, bezpečnostní aktualizace). Předpokladem je, že jste zaregistrovaní uživatelé aplikace Home Connect, máte na svém mobilním koncovém zařízení nainstalovanou aplikaci a jste připojeni k serveru Home Connect.

Jakmile je aktualizace softwaru k dispozici, budete aplikací Home Connect informováni a pomocí aplikace můžete spustit aktualizaci softwaru.

Po úspěšném stažení můžete spustit instalaci pomocí aplikace Home Connect, pokud jste v místní síti.

Aplikace Home Connect vás bude informovat o úspěšné instalaci.

Upozornění

- Během stahování můžete odsavač par dále používat.
- V závislosti na osobním nastavení v aplikaci je možné aktualizaci softwaru stahovat také automaticky.
- V případě bezpečnostních aktualizací doporučujeme provést instalaci co možná nejrychleji.

Vzdálená diagnostika



V případě poruchy může zákaznický servis přistupovat k vašemu spotřebiči pomocí vzdálené diagnostiky.

Kontaktujte zákaznický servis a zajistěte, aby byl spotřebič spojený se serverem Home Connect, a zkontrolujte, zda je služba vzdálené diagnostiky dostupná ve vaší zemi.

Upozornění: Další informace týkající se také dostupnosti služby vzdálené diagnostiky ve vaší zemi najdete v rubrice pro pomoc a podporu na webových stránkách Home Connect ve vaší zemi: www.home-connect.com

Zrušení spojení

Uložená spojení s domácí sítí a aplikací Home Connect můžete kdykoli zrušit.

Držte stisknuté symboly  a **auto**, dokud symbol  nezhasne. Zazní akustický signál.

Upozornění k ochraně údajů

Při prvním spojení spotřebiče se sítí WLAN připojené k internetu přeneše váš spotřebič níže uvedené kategorie údajů na server Home Connect (první registrace):

- Jednoznačná identifikace spotřebiče (sestavující z kódů spotřebiče a MAC adresy vestavěného komunikačního modulu Wi-Fi).
- Bezpečnostní certifikát komunikačního modulu Wi-Fi (pro informačně-technické jistění spojení).
- Aktuální verze softwaru a hardwaru vašeho domácího spotřebiče.
- Stav případného předchozího resetování na nastavení z výroby.

Tato první registrace připraví používání funkcí Home Connect a je nutná teprve v okamžiku, kdy budete chtít funkce Home Connect poprvé použít.

Upozornění: Upozorňujeme, že funkce Home Connect lze používat pouze ve spojení s aplikací Home Connect. Informace o ochraně údajů si můžete vyvolat v aplikaci Home Connect.

Prohlášení o shodě

Společnost BSH Hausgeräte GmbH tímto prohlašuje, že spotřebič s funkcí Home Connect splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení směrnice 2014/53/EU.

Podrobné prohlášení o shodě RED najdete na internetu na www.siemens-home.bsh-group.com na stránce týkající se spotřebiče mezi doplňujícími dokumenty.



Pásmo 2,4 GHz: max. 100 mW

Pásmo 5 GHz: max. 100 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL
	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI
	SK	FI	SE	UK	NO	CH	TR	

5 GHz WLAN (Wi-Fi): pouze pro použití ve vnitřních prostorech



Čistění a údržba

Varování – Nebezpečí popálení!

Spotřebič se za provozu zahřívá. Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.

Varování

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Vlhkost, která vnikne dovnitř, může způsobit úraz elektrickým proudem. Spotřebič čistěte pouze vlhkým hadrem. Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce.
- Pokud do spotřebiče pronikne vlhkost, může to způsobit úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte vysokotlaké nebo parní čističe.

Varování – Nebezpečí úrazu!

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Noste ochranné rukavice.

Pozor!

Poškození povrchu vlivem neodstranění ochranné fólie. Před prvním použitím odstraňte ochrannou fólii ze všech částí spotřebiče.

Čisticí prostředky

Aby nedošlo k poškození různých povrchů nevhodnými čisticími prostředky, dodržujte údaje v tabulce. Nepoužívejte

- ostré nebo abrazivní čisticí prostředky, např. čisticí písek nebo čisticí krém,
- čisticí prostředky s vysokým obsahem alkoholu,
- tvrdé drátěnky nebo houbičky,
- vysokotlaké nebo parní čističe,
- odvápnovací čisticí prostředky,
- agresivní univerzální čisticí prostředky,
- spreje na čisticí trouby.

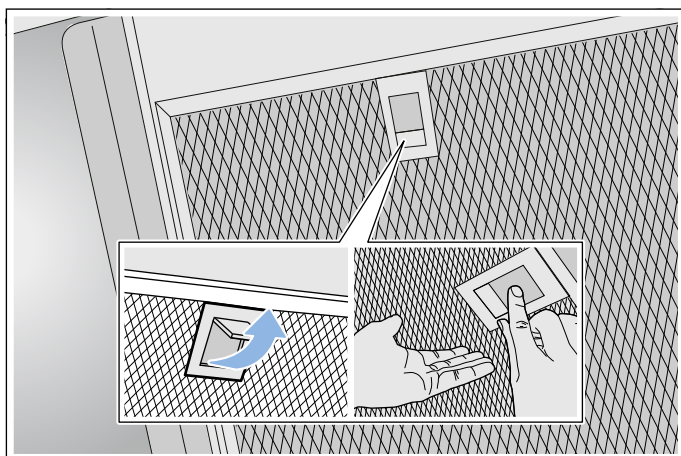
Upozornění: Nové houbové utěrky před použitím důkladně propláchněte.

Upozornění: Dodržujte všechny pokyny a všechna varování, které jsou uvedené u čisticích prostředků.

Oblast	Čistící prostředky
Ušlechtilá ocel	Horký mycí roztok: Vyčistěte hadříkem a poté osušte měkkým hadrem. Plochy z ušlechtilé oceli čistěte pouze ve směru zbroušení. U zákaznického servisu nebo ve specializované prodejně lze zakoupit speciální ošetřovací prostředky na ušlechtilou ocel. Ošetřovací prostředek naneste ve slabé vrstvě měkkým hadrem.
Lakované povrchy	Horký mycí roztok: Vyčistěte vlhkým hadříkem a poté osušte měkkým hadrem. Nepoužívejte čistící prostředek na ušlechtilou ocel.
Hliník a plast	Horký mycí roztok: Vyčistěte měkkým hadrem.
Sklo	Čistící prostředek na sklo: Vyčistěte měkkým hadrem. Nepoužívejte škrabku na sklo.
Ovládací prvky	Horký mycí roztok: Vyčistěte vlhkým hadříkem a poté osušte měkkým hadrem. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při proniknutí vlhkostí. Nebezpečí poškození elektroniky při proniknutí vlhkostí. Ovládací prvky nikdy nečistěte mokřým hadrem. Nepoužívejte čistící prostředek na ušlechtilou ocel.

Demontáž kovového tukového filtru

1. Odjistěte aretaci a kovový tukový filtr vyklopte dolů. Při tom přidržete kovový tukový filtr zespodu druhou rukou.
2. Vyjměte kovový tukový filtr z držáku.



Upozornění

- Dole v kovovém tukovém filtru se může nahromadit tuk.
- Kovový tukový filtr držte vodorovně, abyste zabránili odkapávání tuku.

Čistění kovových tukových filtrů

Tento návod platí pro více variant spotřebičů. Je možné, že jsou popsány jednotlivé vlastnosti vybavení, které se netýkají vašeho spotřebiče.

⚠ Varování – Nebezpečí požáru!

Tuk usazený v tukovém filtru se může vznítit. Tukové filtry pravidelně čistěte. Spotřebič nikdy nepoužívejte bez tukových filtrů.

Upozornění

- Nepoužívejte agresivní čistící prostředky obsahující kyseliny nebo zásady.
- Doporučujeme tukové filtry čistit každé dva měsíce.
- Při čištění kovových tukových filtrů vyčistěte vlhkým hadrem také držák kovových tukových filtrů ve spotřebiči.
- Kovové tukové filtry můžete mýt v myčce nádobí nebo ručně.

Ručně:

Upozornění: Na úporné nečistoty můžete použít speciální prostředek na rozpouštění tuků. Lze si ho objednat přes internetový obchod.

- Kovové tukové filtry namočte do horkého mycího roztoku.
- Filtry vyčistěte kartáčkem a poté je důkladně opláchněte.
- Kovové tukové filtry nechte okapat na savé podložce.

V myčce nádobí:

Upozornění: Při mytí v myčce nádobí se mohou objevit mírné změny barvy. Změny barvy nemají žádný vliv na funkci kovových tukových filtrů.

- Použijte běžný prostředek na nádobí.
- Silně znečištěné kovové tukové filtry nemyjte společně s nádobím.
- Kovové tukové filtry postavte volně do myčky nádobí. Kovové tukové filtry neuskřípněte.
- Teplotu nastavte na maximálně 70 °C.

Montáž kovového tukového filtru

⚠ Varování – Nebezpečí úrazu!

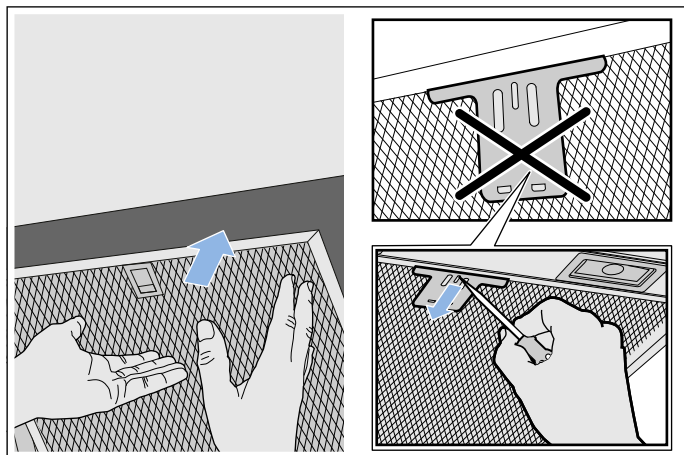
Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Noste ochranné rukavice.

Upozornění: Vyčistěte všechny přístupné části krytu.

1. Kovový tukový filtr nasadte a nechte zaskočit aretaci. Přitom přidržte kovový tukový filtr zespodu druhou rukou.

Upozornění: Dbejte na správnou polohu kovových tukových filtrů.

2. Pokud není kovový tukový filtr správně nasazený, povolte aretaci a nasadte kovový tukový filtr správně.



? Co dělat v případě poruchy?

Často můžete vzniklé poruchy snadno sami odstranit. Než zavoláte zákaznický servis, postupujte podle následujících pokynů.

⚠ Varování – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Neodborné opravy jsou nebezpečné. Opravy spotřebiče a výměnu poškozených přívodních vedení smí provádět výhradně technik zákaznického servisu vyškolený naší společností. Pokud je spotřebič vadný, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.

Tabulka závad

Závada	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka není zapojená v zásuvce.	Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
	Přerušení napájení.	Zkontrolujte, zda fungují ostatní kuchyňské spotřebiče.
	Pojistka je vadná.	Podívejte se do pojistkové skříňky, je-li pojistka pro spotřebič v pořádku.
Nefunguje osvětlení.	LED kontrolky jsou vadné.	Zavolejte zákaznický servis.
Nefunguje osvětlení tlačítek.	Vadná řídicí jednotka.	Zavolejte servis.

LED osvětlení

Vadná LED osvětlení smí vyměňovat pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo koncesovaný odborník (elektrikář).


⚠ Varování – Nebezpečí úrazu!

Světlo LED je velmi ostré a může poškodit zrak (riziková skupina 1). Nedívejte se přímo do zapnutého osvětlení LED déle než 100 sekund.

Zákaznický servis

Při telefonátu uveďte číselné označení výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD-Nr.), abychom vám mohli poskytnout kvalifikovanou pomoc. Typový štítek s těmito čísly naleznete uvnitř spotřebiče (za tím účelem demontujte kovový tukový filtr).

Abyste je v případě potřeby nemuseli dlouho hledat, můžete si údaje svého spotřebiče a telefonní číslo servisu poznamenat zde.

Číslo E	Číslo FD
Zákaznický servis 	

Mějte na paměti, že návštěva servisního technika není v případě chybné obsluhy bezplatná ani během záruční doby.

Kontaktní údaje všech zemí pro nejbližší zákaznický servis najdete zde, případně v příloženém seznamu zákaznických servisů.

Objednávka opravy a poradenství při poruchách CZ 251.095.546

Důvěřujte kompetentnosti výrobce. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními techniky, kteří mají k dispozici originální náhradní díly pro váš spotřebič.

Příslušenství

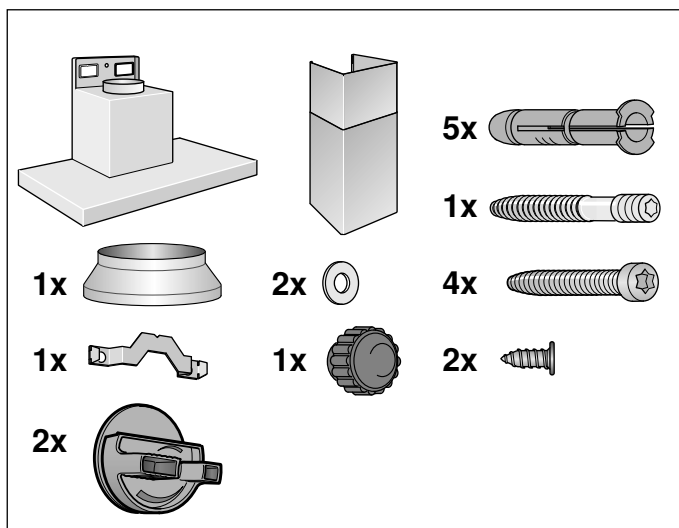
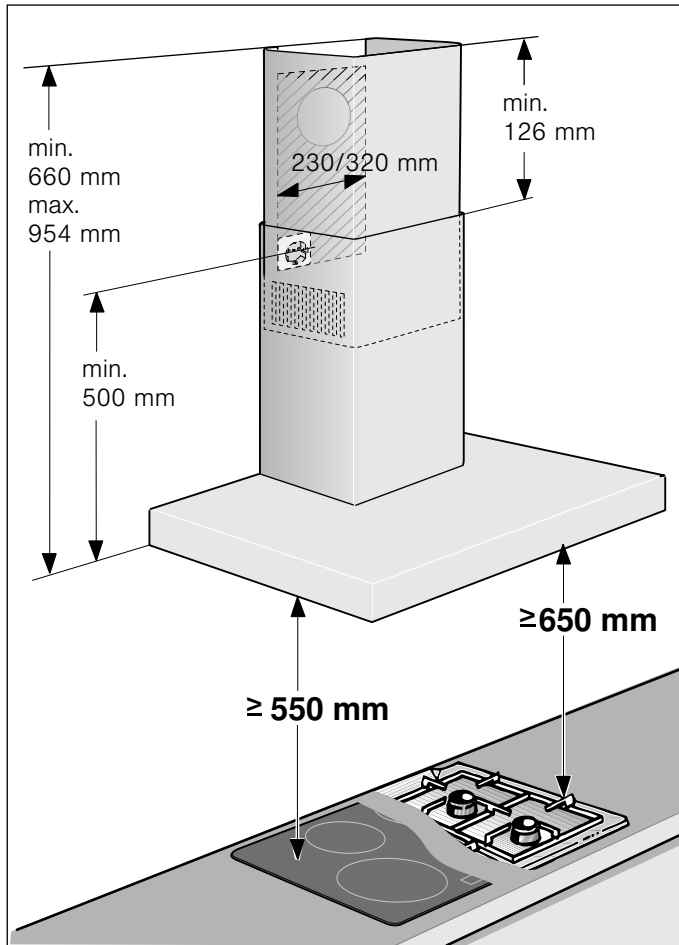
(není součástí dodávky)

Upozornění: Tento návod platí pro více variant spotřebiče. Je možné, že je uvedeno zvláštní příslušenství, které se vašeho spotřebiče netýká.

Upozornění: Dodržujte montážní návod pro příslušenství.

Příslušenství - úzké 260 mm	Objednací číslo
Základní souprava pro cirkulační provoz	LZ53250
Výměnný filtr pro základní soupravu	LZ53251
Modul na cirkulaci vzduchu CleanAir	LZ57000
Výměnný filtr pro modul na cirkulaci vzduchu CleanAir (nelze regenerovat)	LZ56200
Výměnný filtr pro modul na cirkulaci vzduchu CleanAir (lze regenerovat)	LZ00XXP00
Modul na cirkulaci vzduchu CleanAir (integrovaný)	LZ10FXI05
Regenerovatelný modul na cirkulaci vzduchu Clean Air (integrovaný)	LZ10FXJ05
Příslušenství - široké 345 mm	Objednací číslo
Základní souprava pro cirkulační provoz	LZ53450
Výměnný filtr pro základní soupravu	LZ53451
Modul na cirkulaci vzduchu CleanAir	LZ57300
Výměnný filtr pro modul na cirkulaci vzduchu CleanAir (neregenerovatelný)	LZ56200
Výměnný filtr pro modul na cirkulaci vzduchu CleanAir (lze regenerovat)	LZ00XXP00
Modul na cirkulaci vzduchu CleanAir (integrovaný)	LZ10FXI05
Regenerovatelný modul na cirkulaci vzduchu Clean Air (integrovaný)	LZ10FXJ05

MONTÁŽNÍ NÁVOD



- Tento spotřebič se instaluje na stěnu.
- Řiďte se přiloženou šablonou pro určení polohy šroubů.
- Pro dodatečné díly zvláštního příslušenství (např. pro režim cirkulace) dodržujte přiložený návod k instalaci.
- Povrch spotřebiče je choulostivý. Při instalaci zabraňte poškození.

⚠ Důležité bezpečnostní pokyny

Pečlivě si přečtěte tento návod. Jedině tak můžete svůj spotřebič správně a bezpečně používat. Návod k použití a návod k montáži uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Po vybalení spotřebič zkontrolujte. V případě poškození během přepravy spotřebič nezapojujte.

Bezpečné používání je zaručeno pouze při odborné vestavbě podle návodu k montáži. Technik provádějící instalaci odpovídá za bezvadné fungování na místě instalace.

Povrchy spotřebiče jsou choulostivé. Dejte pozor, abyste při instalaci nezpůsobili poškození.

Šířka odsavače par musí odpovídat nejméně šířce varného místa.

Při instalaci se musí dodržovat aktuálně platné stavební předpisy a předpisy místních dodavatelů elektrické energie a plynu.

⚠ Varování – Nebezpečí požáru!

- Tuk usazený v tukovém filtru se může vznítit. Aby se zabránilo nahromadění tepla, musí být dodrženy předepsané bezpečnostní vzdálenosti. Řiďte se údaji pro váš sporák. Pokud používáte současně plynové a elektrické varné zóny, platí největší uvedená vzdálenost.
- Usazeniny tuku v tukovém filtru se mohou vznítit. V blízkosti spotřebiče nikdy nepoužívejte otevřený plamen (např. flambování). Spotřebič se smí v blízkosti zařízení na pevná paliva (např. dřevo nebo uhlí) instalovat pouze tehdy, pokud je k dispozici uzavřený, neodnímatelný kryt. Nesmí odlétávat jiskry.

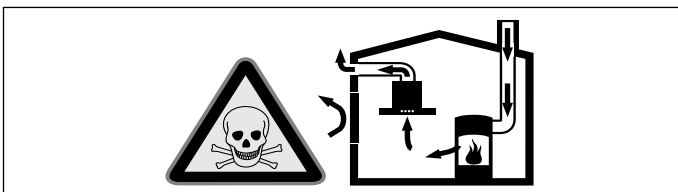
Při odvádění vzduchu je nutno dodržovat úřední a zákonné předpisy (např. stavební řády).

⚠ Varování – Ohrožení života!

Zpět nasáté spaliny mohou způsobit otravu. Vzduch se nesmí odvádět ani do komína nebo kouřovodu, který je v provozu, ani do šachty, která slouží k odvětrávání prostorů, ve kterých jsou nainstalovaná topeniště. Pokud se má vzduch odvádět do komína nebo kouřovodu, který není v provozu, je nutné si opatřit souhlas příslušného kominického mistra.

⚠ Varování – Ohrožení života!

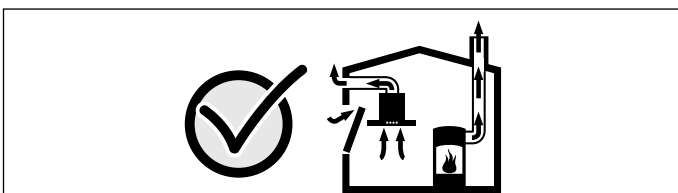
Zpět nasávané spaliny mohou způsobit otravu. Pokud spotřebič používáte v provozu na odvětrání současně s uzavřenými spotřebiči paliv, zajistěte vždy dostatečný přívod čistého vzduchu.



Uzavřené spotřebiče paliv (např. tepelné spotřebiče na plyn, olej, dřevo nebo uhlí, průtokové ohřívače, bojler) odebírají spalovací vzduch z místnosti, ve které jsou nainstalované, a spaliny odvádějí zařízením pro odvod spalin (např. komínem) ven. Ve spojení se zapnutým odsavačem par se z kuchyně a sousedních místností odebírá vzduch - bez dostatečného přívodu vzduchu vzniká podtlak. Tím dojde ke zpětnému nasátí jedovatých plynů z komína nebo odtahové šachty do obytných místností.

- Proto je vždy nutné zajistit dostatečný přívod vzduchu.
- Samotná odtahová šachta nezajistí dodržování hraniční hodnoty.

Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když podtlak v místnosti instalace spotřebiče paliv nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, pokud může do místnosti proudit vzduch, potřebný pro spalování, neuzavíratelnými otvory, např. ve dveřích, oknech, v kombinaci s odtahovou šachtou nebo jinými technickými opatřeními.



V každém případě se poraďte s kominickým mistrem, který může posoudit celkový systém větrání domu a navrhne vám vhodné opatření pro větrání.

Pokud se odsavač par používá výhradně v cirkulačním provozu, je provoz možný bez omezení.

⚠ Varování – Ohrožení života!

Zpět nasávané spaliny mohou způsobit otravu. Při instalaci systému ventilace se spotřebičem paliv napojeném na komín je nutné přivod proudy odsavače opatřit vhodným bezpečnostním spínačem.

⚠ Varování – Nebezpečí úrazu!

- Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Noste ochranné rukavice.
- Pokud není spotřebič řádně upevněný, může spadnout. Všechny upevňovací prvky musí být pevně a bezpečně namontované.
- Spotřebič je těžký. Pro přemístování spotřebiče jsou zapotřebí 2 osoby. Používejte pouze vhodné pomůcky.
- Změny elektrické nebo mechanické konstrukce jsou nebezpečné a mohou způsobit nesprávnou funkci. Neprovádějte žádné změny elektrické nebo mechanické konstrukce.

⚠ Varování – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Může dojít k poškození připojovacího kabelu. Připojovací kabel při instalaci nezalamujte ani neuskřípněte.
- Musí být možné kdykoli odpojit spotřebič od elektrické sítě. Spotřebič je povoleno zapojovat pouze do předpisově nainstalované elektrické zásuvky s ochranným kolíkem. Síťová zásuvka přívodního síťového vedení musí být po instalaci spotřebiče volně přístupná. Pokud to není možné, je třeba do stávající elektrické instalace instalovat dělicí zařízení pro všechny póly podle podmínek kategorie přepětí III a podle předpisů pro instalaci.

Pevnou elektrickou instalaci může provést pouze elektrikář. Doporučujeme do elektrického okruhu pro napájení spotřebiče nainstalovat proudový chránič (FI-spínač).

⚠ Varování – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Neodborné opravy jsou nebezpečné. Opravy spotřebiče a výměnu poškozených přírodních vedení smí provádět výhradně technik zákaznického servisu vyškolený naší společností. Pokud je spotřebič vadný, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.

⚠ Varování – Nebezpečí udušení!

Obalový materiál je nebezpečný pro děti. Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

**Všeobecná upozornění****Provoz na odvětrání****⚠ Varování – Ohrožení života!**

Zpět nasáté spaliny mohou způsobit otravu. Vzduch se nesmí odvádět ani do komína nebo kouřovodu, který je v provozu, ani do šachty, která slouží k odvětrávání prostorů, ve kterých jsou nainstalovaná topeniště. Pokud se má vzduch odvádět do komína nebo kouřovodu, který není v provozu, je nutné si opatřit souhlas příslušného kominického mistra.

Pokud se vzduch odvádí obvodovou zdí, měli byste použít teleskopickou rouru do zdi.

Odvětrávací vedení

Upozornění: Výrobce spotřebiče nepřebírá záruku za reklamace, které jsou způsobené vedením trubek.

- Spotřebič dosáhne optimálního výkonu při krátké, rovné trubce pro odvod vzduchu s co možná největším průměrem.
- V případě dlouhých, nerovných trubek pro odvod vzduchu, příliš velkém počtu kolen nebo průměru trubky, který je menší než 150 mm, není dosaženo optimálního výkonu odsávání a ventilátor je hlučnější.
- Trubky nebo hadice pro odvod vzduchu musí být z nehořlavého materiálu.

Kruhové trubky

Doporučujeme vnitřní průměr 150 mm, minimálně ale 120 mm.

Ploché kanály

Vnitřní průřez musí odpovídat průměru kruhových trubek.

Ø 150 mm cca 177 cm²

Ø 120 mm cca 113 cm²

- Ploché kanály by neměly mít ostré ohyby.
- Při odlišném průměru trubky nasadte těsnicí proužek.

Kontrola stěny

- Stěna musí být rovná, svislá a mít dostatečnou nosnost.
- Hloubka vyvrtaných otvorů musí odpovídat délce šroubů. Hmoždinky musí být pevně usazené.
- Přiložené šrouby a hmoždinky jsou vhodné pro masivní zdivo. Pro jiné konstrukce (např. sádkartón, pórobeton, porotonové cihly) se musí použít odpovídající upevňovací prostředky.
- Max.hmotnost digestoře činí **40 kg**.

Elektrické připojení

⚠ Varování – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Může dojít k poškození připojovacího kabelu. Připojovací kabel při instalaci nezalamujte ani neuskřípněte.

Potřebné údaje pro připojení jsou uvedené na typovém štítku ve vnitřním prostoru spotřebiče, k tomuto účelu demontujte kovový tukový filtr.

Délka připojovacího kabelu: cca 1,30 m

Tento spotřebič splňuje předpisy ES pro rádiové odrušení.

⚠ Varování – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Musí být možné kdykoli odpojit spotřebič od elektrické sítě. Spotřebič je povoleno zapojovat pouze do předpisově nainstalované elektrické zásuvky s ochranným kolíkem.

Síťová zásuvka přívodního síťového vedení musí být po instalaci spotřebiče volně přístupná. Pokud to není možné, je třeba do stávající elektrické instalace instalovat dělicí zařízení pro všechny póly podle podmínek kategorie přepětí III a podle předpisů pro instalaci.

Pevnou elektrickou instalaci může provést pouze elektrikář. Doporučujeme do elektrického okruhu pro napájení spotřebiče nainstalovat proudový chránič (FI-spínač).

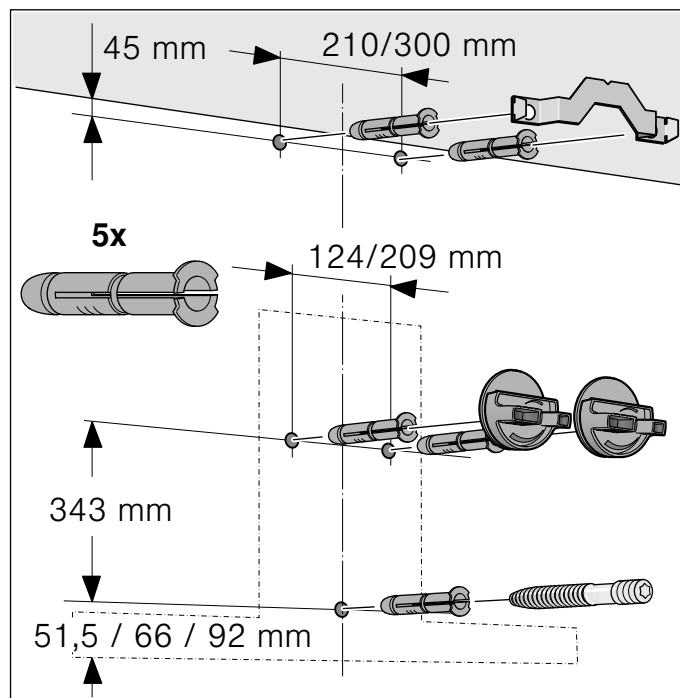
Instalace

Příprava instalace

Pozor!

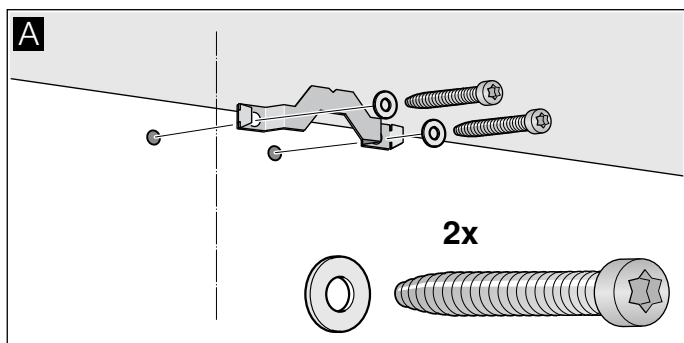
Zajistěte, aby se v oblasti vrtaných otvorů nenacházely žádné plynové nebo vodovodní trubky ani elektrická vedení.

1. Vyznačte si na zeď svislou středovou čáru od stropu až po dolní hranu odsavače par.
2. Pomocí přiložené šablony si vyznačte polohy šroubů a obrys oblasti zavěšení.
3. Vyvrtejte pět otvorů o \varnothing 8 mm a hloubce 80 mm pro upevnění a zatlačte do nich hmoždinky tak, aby byly zarovnané se zdí.

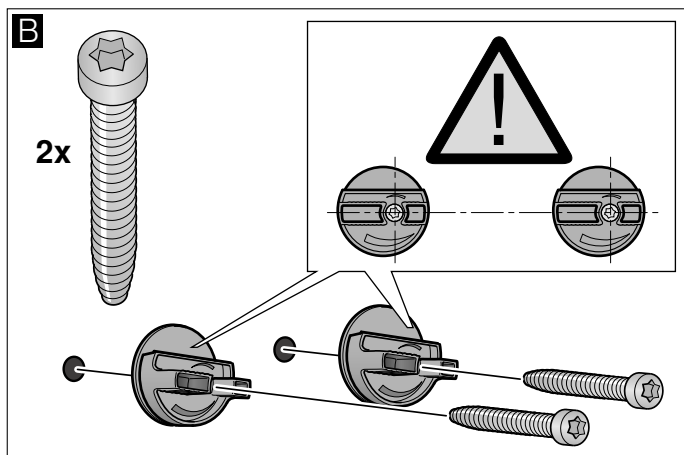


Instalace

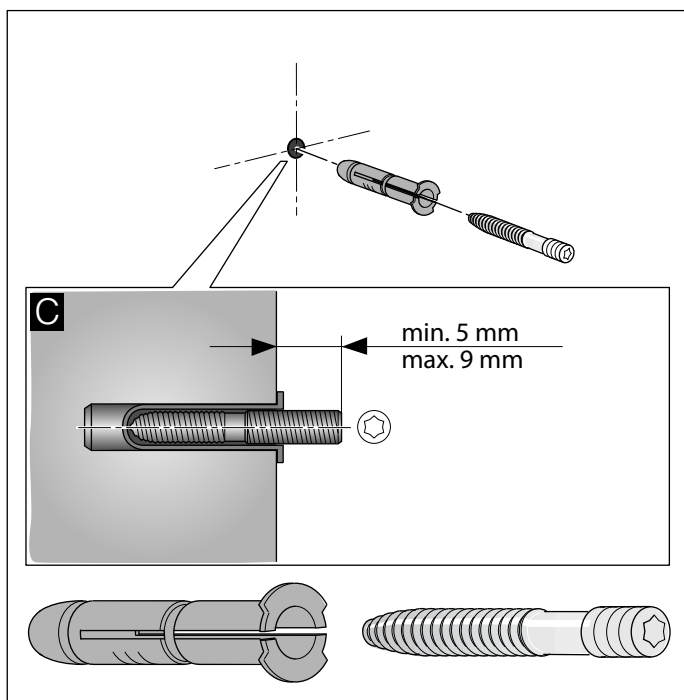
1. Přišroubujte přídržné úhelníky pro kryt komínu. **A**



2. Přišroubujte závěsy pro odsavač par. Šrouby neutahujte! **B**

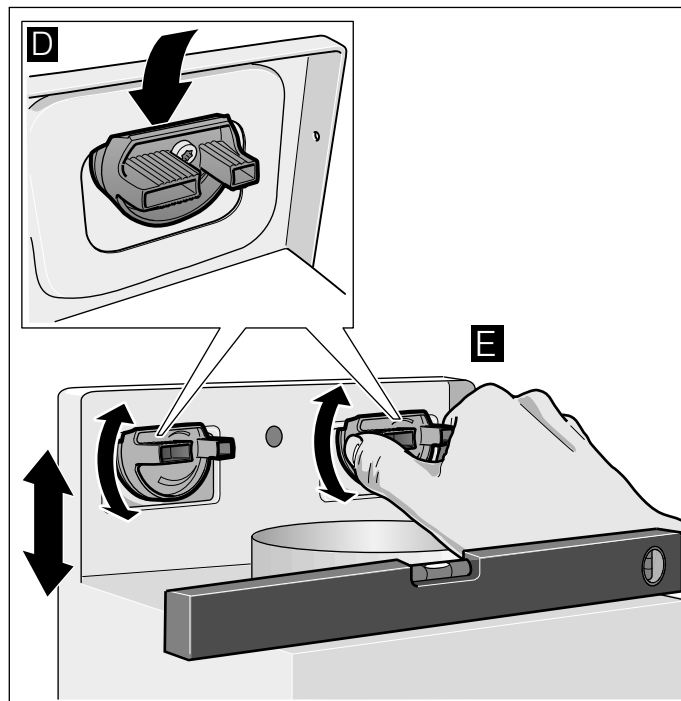


3. Zašroubujte šroub natolik, aby vyčníval 5–9 mm ze zdi. **C**

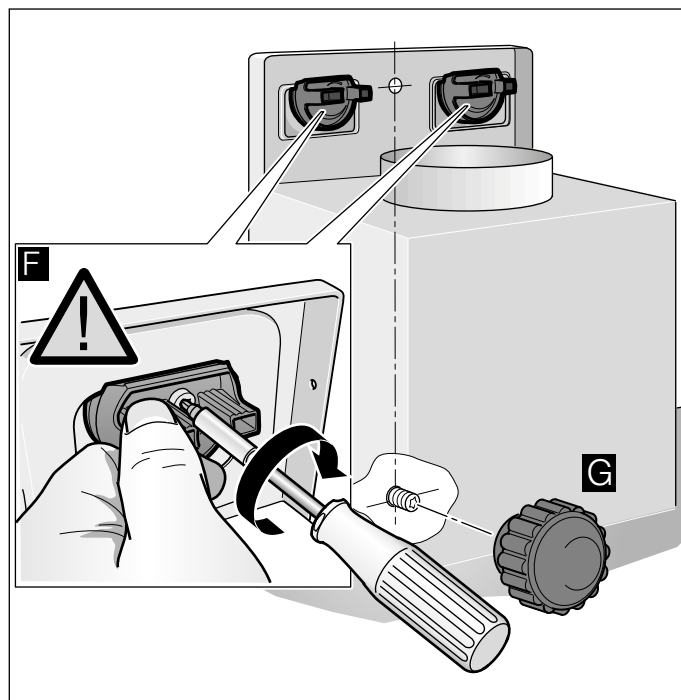


Zavěšení a vyrovnaní spotřebiče

1. Stáhněte ze spotřebiče ochrannou fólii nejprve na zadní straně a po montáži úplně.
2. Zavěste spotřebič tak, aby pevně zaskočil do závěsů. **D**
3. Vyrovnajte spotřebič do vodorovné polohy otáčením závěsů. V případě potřeby lze spotřebič posunout doprava nebo doleva. **E**



4. Pevně utáhněte šrouby závěsu. Závěsy při tom přidržíte. **F**
5. Utáhněte rýhované matice. **G**



Upevnění spojení trubek

Upozornění: Pokud použijete hliníkovou trubku, oblast připojení nejdříve vyhladte.

Odvětrávací trubka Ø 150 mm (doporučená velikost)

Upevněte odvětrávací trubku přímo na vzduchové hrdlo a utěsněte.

Odvětrávací trubka Ø 120 mm

1. Upevněte redukční hrdlo přímo na vzduchové hrdlo.
2. Upevněte odvětrávací trubku na redukční hrdlo.
3. Obě místa spojení vhodně utěsněte.

Montáž komínového krytu

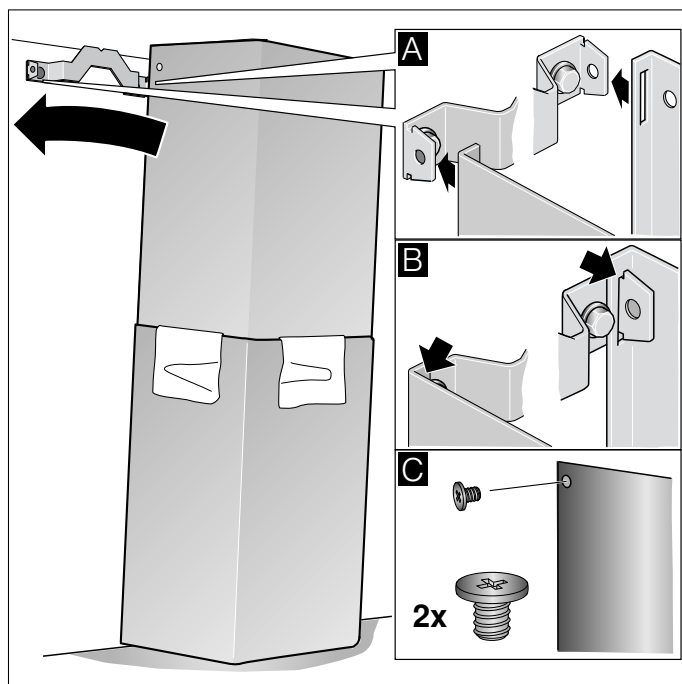
⚠ Varování – Nebezpečí úrazu!

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany.
Noste ochranné rukavice.








1. Oddělte od sebe kryty komínu.
Za tímto účelem stáhněte lepicí pásku.
2. Stáhněte ochranné fólie na obou krytech komínu.
3. Kryty komínu do sebe zasuňte.







Upozornění

- Abyste zabránili poškrábání, přes hrany vnějšího krytu komínu položte jako ochranu papír.
 - Drážky vnitřního krytu komínu musí směřovat dolů.
4. Nasadte kryty komínu na spotřebič.
 5. Vnitřní kryt komínu posuňte nahoru a vlevo a vpravo ho zavěste na přídržný úhelník. **A**
 6. Kryt komínu nechte dole zaskočit. **B**
 7. Kryt komínu přišroubujte dvěma šrouby na stranách k přídržnému úhelníku. **C**



sk Obsah

NÁVOD NA POUŽÍVANIE	23
 Používanie podľa príkazov	23
 Dôležité bezpečnostné upozornenia	24
 Ochrana životného prostredia	26
 Druhy prevádzky	26
 Obsluha spotrebiča.....	27
 Spojenie varného panela a digestora.....	30
 Home Connect.....	31

 Čistenie a údržba	33
 Poruchy, čo robiť?	35
 Zákaznícky servis.....	36
MONTÁŽNY NÁVOD.....	37
 Dôležité bezpečnostné upozornenia	37
 Všeobecné upozornenia.....	39
 Inštalácia	40

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Ďalšie informácie týkajúce sa spotrebičov, príslušenstva, náhradných dielov a služieb nájdete na internetovej adrese: **www.siemens-home.bsh-group.com** a na online-shop: **www.siemens-home.bsh-group.com/eshops**

Používanie podľa príkazov

Tento návod si starostlivo prečítajte. Len potom môžete spotrebič obsluhovať bezpečne a správne. Návod na používanie a montážny návod si odložte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho vlastníka spotrebiča.

Len pri odbornej montáži zodpovedajúcej tomuto montážnemu návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.

Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Spotrebič nie je určený na prevádzku v exteriéri. Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dozoru. Výrobca neručí za škody spôsobené nevhodným používaním alebo nesprávnou obsluhou.

Tento spotrebič je určený na použitie do maximálnej nadmorskej výšky 2000 m.

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť alebo ak ňou boli poučené o bezpečnej obsluhu spotrebiča a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcim z tohto používania.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, iba ak sú staršie ako 15 rokov a sú pod dozorom.

Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od prívodného kábla.

Po vybalení spotrebič preskúšajte. Ak sa spotrebič pri preprave poškodil, nepripájajte ho.

Tento spotrebič nie je určený na prevádzku s externými spínacími hodinami alebo diaľkovým ovládaním.

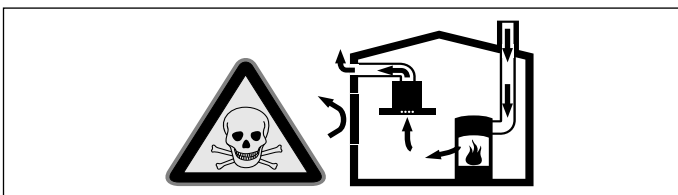
⚠ Dôležité bezpečnostné upozornenia

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo udusenía!

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo pre deti. Nikdy nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

⚠ Varovanie – Ohrozenie života!

Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu. Keď sa spotrebič používa v režime s odvodom vzduchu súčasne s ohniskom závislým od vetrania miestnosti, postarajte sa vždy o dostatočný prívod vzduchu.

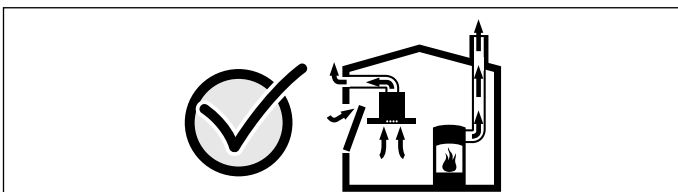


Ohniská závislé od vetrania miestnosti (napr. vyhrievacie prístroje na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, ohrievače vody) odoberajú dymové plyny z miestnosti, kde sú nainštalované a odvádzajú ich odsávacím zariadením (napr. komín) von.

V súvislosti so zapnutým odsávačom pár sa z kuchyne a susedných miestností odoberá vzduch – bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Toxické plyny sa z komína alebo odťahovej šachty nasávajú naspäť do obytných priestorov.

- Preto je potrebné zabezpečiť dostatočný prívod vzduchu.
- V stene zabudovaná vetracia mriežka na prívod a odvod vzduchu samotná nezabezpečí dodržiavanie hraničných hodnôt.

Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, keď podtlak v miestnosti inštalácie ohniska neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). Uvedené možno dosiahnuť, keď vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napr. v dverách, oknách, v spojení s vetracou mriežkou zabudovanou v stene na prívod a odvod vzduchu alebo cez iné technické opatrenia.



V každom prípade sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom, ktorý dokáže posúdiť celú vetraciu sústavu domu a navrhne vám vhodné opatrenie na zabezpečenie ventilácie. Ak sa odsávač pár používa výlučne v cirkulačnom režime, prevádzka je možná bez obmedzenia.

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo požiaru!

- Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť. Pravidelne čistite tukové filtre. Spotrebič nikdy nepoužívajte bez tukového filtra.
- Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť. V blízkosti spotrebiča nikdy nepracujte s otvoreným ohňom (napr. flambovanie). Spotrebič sa smie nainštalovať v blízkosti ohniska na pevné palivo (napr. drevo alebo uhlie) len vtedy, keď je k dispozícii uzavretý, neodoberateľný kryt. Iskry nesmú odlietavať.
- Horúci olej a tuk sa môžu rýchlo vznietiť. Horúci olej a tuk nikdy nenechávajú bez dozoru. Oheň nikdy nehaste vodou. Vypnite varnú zónu. Plameň opatrne zahaste pokrievkou, hasiacou dekou alebo podobne.
- Plynové varné zóny bez položenej varnej nádoby vydávajú pri prevádzke veľké teplo. Vetrací spotrebič umiestnený nad nimi sa môže poškodiť alebo vznietiť. Plynové varné zóny prevádzkujte s položenou varnou nádobou.
- Pri súčasnej prevádzke viacerých plynových varných zón vzniká veľké teplo. Vetrací spotrebič umiestnený nad nimi sa môže poškodiť alebo vznietiť. Nikdy neprevádzkujte súčasne dve varné zóny s veľkým plameňom dlhšie ako 15 minút. Veľký horák s výkonom 5 kW (wok) zodpovedá výkonu dvoch plynových horákov.

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo popálenia!

- Prístupné časti sa počas prevádzky rozhorúčia. Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí. Deti držte v bezpečnej vzdialenosti.
- Spotrebič sa počas prevádzky rozpáli. Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo poranenia!

- Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.
- Predmety položené na spotrebiči môžu spadnúť. Na spotrebič nedávajte žiadne predmety.
- Žiarovka LED osvetlenia má veľmi ostré svetlo a môže poškodiť oči (trieda rizika 1). Nepozerajte dlhšie ako 100 sekúnd priamo do zapnutého LED osvetlenia.

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Poškodený spotrebič môže spôsobiť poranenie elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič nikdy nezapínajte. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini. Zavolajte zákaznícky servis.
- Neodborné opravy sú nebezpečné. Opravu a výmenu poškodených elektrických vedení smie vykonať len technik zákazníckeho servisu vyškolený našou spoločnosťou. Ak je spotrebič pokazený, vytiahnite elektrickú zásuvku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini. Zavolajte zákaznícky servis.
- Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte vysokotlakový čistič alebo parný čistič.
- Vniknutá vlhkosť by mohla spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Spotrebič čistite len vlhkou utierkou. Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.

Príčiny škôd**Pozor!**

Nebezpečenstvo poškodenia vplyvom korózie. Na zabránenie tvorby kondenzovanej vody spotrebič pri varení vždy zapnite. Kondenzovaná voda môže viesť ku vzniku korózie.

Chybné žiarovky okamžite vymeňte, aby ste zabránili preťaženiu ostatných žiaroviek.

Nebezpečenstvo poškodenia vlhkosťou vniknutou do elektroniky. Ovládacie prvky nikdy nečistite mokrou utierkou.

Poškodenie povrchu nesprávnym čistením. Plochy z nehrdzavejúcej ocele čistite len v smere výbrusu. Na ovládacie prvky nepoužívajte čistiaci prostriedok na nehrdzavejúcu oceľ.

Poškodenia povrchu použitím ostrých alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. Nikdy nepoužívajte ostré a abrazívne čistiace prostriedky.

Nebezpečenstvo poškodenia spätným tokom kondenzátu. Vetrací kanál spotrebiča nainštalujte s miernym spádom (1° spád).

Nebezpečenstvo poškodenia nesprávnym namáhaním dizajnových prvkov. Neťahajte za dizajnové prvky. Na dizajnové prvky nekladte alebo nevešajte žiadne predmety.

Pozor!

Odstráňte ochrannú fóliu, inak môže dôjsť k poškodeniu povrchu. Pred prvým použitím odstráňte ochrannú fóliu zo všetkých častí spotrebiča.

Ochrana životného prostredia

Váš nový spotrebič je mimoriadne energeticky účinný. Nájdete tu tipy, ako s vaším spotrebičom ušetriť ešte viac energie a ako ho zlikvidovať s ohľadom na životné prostredie.

Úspora energie

- Pri varení zabezpečte dostatočný prívod vzduchu, aby odsávač pár pracoval efektívne a s nízkou prevádzkovou hlučnosťou.
- Stupeň odsávania pár prispôsobte intenzite výparov z varenia. Intenzívny stupeň používajte len ak je to potrebné. Nižší stupeň odsávania pár znamená nižšiu spotrebu energie.
- Pri intenzívnych výparoch z varenia zvolte včas vyšší stupeň odsávania pár. Výpary z varenia, ktoré sa už dostali do kuchyne, si vyžadujú dlhší čas prevádzky odsávača pár.
- Odsávač pár vypnite, keď ho už nepotrebuje.
- Osvetlenie vypnite, keď ho už nepotrebuje.
- Filter čistite, príp. vymieňajte v uvedených intervaloch, aby sa zvýšila účinnosť ventilácie a aby sa zabránilo vzniku požiaru.
- Nasadte pokrievku, aby sa znížilo množstvo výparov z varenia a kondenzátu.

Ekologicky zlikvidujte odpad

Obal zlikvidujte v súlade s ochranou životného prostredia.



Tento spotrebič je v súlade s európskou Smernicou 2012/19/EU týkajúcou sa elektrických a elektronických spotrebičov (elektrický a elektronický odpad – WEEE). Smernica stanovuje platný rámec pre spätný odber a recykláciu starých spotrebičov, platný v EÚ.

Druhy prevádzky

Režim s odvodom vzduchu



Nasávaný vzduch sa prechodom cez tukový filter prečistí a odvádza sa cez potrubný systém von.

Upozornenie: Odpadový vzduch sa nesmie odovzdávať do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý je v prevádzke, ani do šachty, ktorá slúži na vetranie priestorov, kde sú nainštalované ohniská.

- Ak sa odpadový vzduch vedie do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý nie je v prevádzke, musí sa vyžiadať povolenie príslušného kominárskeho majstra.
- Ak sa odpadový vzduch vedie cez obvodovú stenu, mala by sa použiť teleskopická vetracia mriežka zabudovaná v stene.

Cirkulačný režim



Nasávaný vzduch sa v tukovom filtri a filtri s aktívnym uhlím prečistí a znova sa vráti do kuchyne.

Upozornenie: Aby sa v cirkulačnom režime odstránili pachy, musíte zabudovať filter s aktívnym uhlím. Rôzne možnosti prevádzky spotrebiča v cirkulačnom režime nájdete v prospektoch alebo sa informujte u vášho špecializovaného predajcu. Potrebné príslušenstvo nájdete u špecializovaného predajcu, v zákazníckom servise alebo on-line obchode.

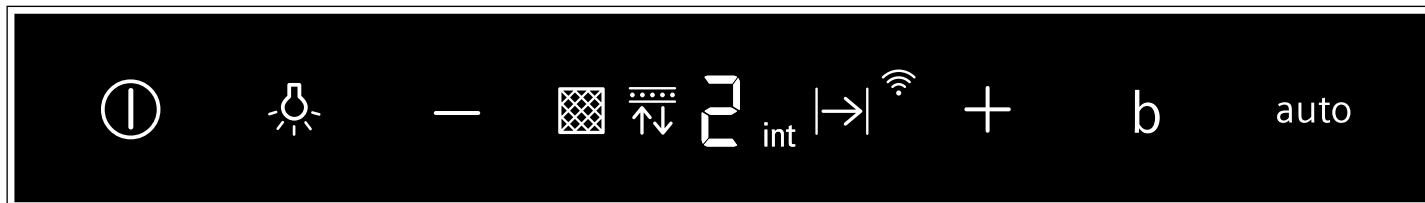
Obsluha spotrebiča







Tento návod platí pre viac modelov spotrebiča. Je preto možné, že sú tu opísané jednotlivé prvky vybavenia, ktoré nebudú zodpovedať vášmu spotrebiču.








Ak je váš spotrebič vybavený funkciou Home Connect, máte k dispozícii ďalšie funkcie výlučne v aplikácii Home Connect.

Upozornenie: Zapnite odsávač pár na začiatku varenia a až za niekoľko minút po ukončení varenia ho opäť vypnite. Kuchynské výpary sa tak odstránia najúčinnnejšie.

Ovládací panel variant 1




Symbol	Vysvetlenie
	Zapnutý/vypnutý odsávač pár
	Osvetlenie zapnuté/vypnuté/tlmené
	Znížiť stupeň výkonu/dobeh odsávača pár
	Zvýšiť stupeň výkonu odsávača pár
	Intenzívny stupeň 1, 2
	Automatická prevádzka

Ukazovateľ	Vysvetlenie
	Ukazovateľ' znečistenia kovového tukového filtra
	Ukazovateľ' znečistenia aktívneho uhlíkového filtra
	Stupne odsávača pár
	Dobeh odsávača pár
	Intenzívny stupeň
	Automatická prevádzka
	Home Connect



Nastavenie ventilátora

Zapnutie

Dotknite sa symbolu .


Odsávač pár začne na stupni 2.

Nastavenie stupňa odsávača pár

Stlačte symbol  alebo , aby ste nastavili iný stupeň výkonu odsávača pár.


Nastavený stupeň odsávača pár sa zobrazí na indikačnom poli.

Vypnutie


Dotknite sa symbolu .

Osvetlenie

Osvetlenie môžete zapnúť a vypnúť nezávisle od odsávača pár.

Dotknite sa symbolu .


Nastavenie jasu

Symbol  podržte stlačený, kým nie je dosiahnutý požadovaný jas.

Intenzívny stupeň


V prípade mimoriadne intenzívnych výparov a pachov môžete použiť stupeň intenzívneho odsávania.

Zapnutie

Stláčajte symbol , kým sa v indikačnom poli nerozsvieti **int**.


Upozornenie: Asi po 6 minútach sa odsávač pár samočinne prepne späť na stupeň ventilátora 3.

Vypnutie

Pre ukončenie intenzívneho stupňa pred uplynutím prednastaveného času a nastavenie želaného stupňa výkonu odsávača pár stlačte symbol .


Funkcia boost

Zapnutie

Dotknite sa symbolu .


Upozornenie: Asi po 20 sekundách sa odsávač pár samočinne prepne naspäť na predtým nastavený stupeň ohrevu.

Vypnutie


Ak chcete funkciu booster ukončiť pred uplynutím prednastaveného času, stlačte symbol .

Automatická prevádzka

Zapnutie

- Stlačte symbol . Odsávač pár sa spustí na stupni 2.
- Stlačte symbol **auto**. Optimálny stupeň výkonu odsávača pár sa automaticky nastaví senzorom kvality vzduchu.

Vypnutie

Na vypnutie automatickej prevádzky stlačte symbol **auto** alebo symbol .

Odsávač pár sa automaticky vypne, ak senzor kvality vzduchu nezistí žiadnu zmenu kvality priestorového vzduchu.

Čas chodu automatickej prevádzky je maximálne 4 hodiny.

Senzorové riadenie

V automatickom režime senzor kvality vzduchu v odsávači pár zaznamená intenzitu pachov z varenia a pečenia. Podľa nastavenia senzora kvality vzduchu sa ventilátor automaticky prepne na iný stupeň výkonu ventilátora.

Možné nastavenie senzora:

Výrobné nastavenie citlivosti: 

Najnižšie nastavenie citlivosti: 

Najvyššie nastavenie citlivosti: 

Ak ovládanie senzora reaguje príliš slabو alebo príliš silno, môže sa podľa potreby zmeniť:

1. Pri vypnutom odsávači pár podržte symbol **auto** stlačený cca 3 sekundy. Zobrazí sa nastavenie.
2. Stlačte symbol **+** alebo symbol **-**, aby ste tak zmenili nastavenie ovládania senzora.
3. Symbol **auto** pustite.

Dobeh ventilátora

Zapnutie

Dotknite sa symbolu . V indikačnom poli svieti .

Odsávač pár beží na stupni 1.

Asi po 10 minútach sa odsávač pár automaticky vypne.





Vypnutie

Dotknite sa symbolu **+**.

Dobeh odsávača pár sa okamžite ukončí.


Indikácia nasýtenia

Pri nasýtení kovových tukových filtrov alebo aktívneho uhlíkového filtra blikajú po vypnutí spotrebiča príslušné symboly:

- **Kovový tukový filter:** 
- **Aktívny uhlíkový filter:** 
- **Kovový tukový filter a aktívny uhlíkový filter:**  a 




Najneskôr v tejto chvíli je potrebné vyčistiť kovové tukové filtre alebo vymeniť aktívny uhlíkový filter.
→ "Čistenie a údržba" na strane 33

Upozornenie: Ukazovateľ nasýtenia neplatí pre neregenerovateľné aktívne uhlíkové filtre, ktoré sú zabudované za kovovými tukovými filterami. Tieto aktívne uhlíkové filtre sa musia vymieňať 2x ročne.

Ukazovatele nasýtenia filtrov sa môžu resetovať počas ich blikania. Pre resetovanie stlačte súčasne symboly  a **-**.


Prestavenie ukazovateľa pre cirkulačnú prevádzku

Keď chcete používať cirkulačnú prevádzku, tak sa musí príslušne nastaviť elektronická regulácia:

- Odsávač pár musí byť pripojený a vypnutý.
- Stlačte súčasne symboly  a **+** a podržte ich stlačené, kým sa nerozsvieti ukazovateľ 2 pre cirkulačnú prevádzku (neregenerovateľný filter).
- Opäť stlačte súčasne symboly  a **+** a podržte ich stlačené, kým sa nerozsvieti ukazovateľ 3 pre cirkulačnú prevádzku (neregenerovateľný filter).
- Opäť súčasne stlačte symboly  a **+** a podržte ich stlačené, kým sa elektronická regulácia nenastaví späť na prevádzku s odvetrávaním vzduchu (ukazovateľ 1).


Zvukový signál


Zapnutie

Keď sa vypne odsávač pár, stlačte a podržte cca 3 sekundy súčasne symboly  a **b**. Na potvrdenie zaznie signál.

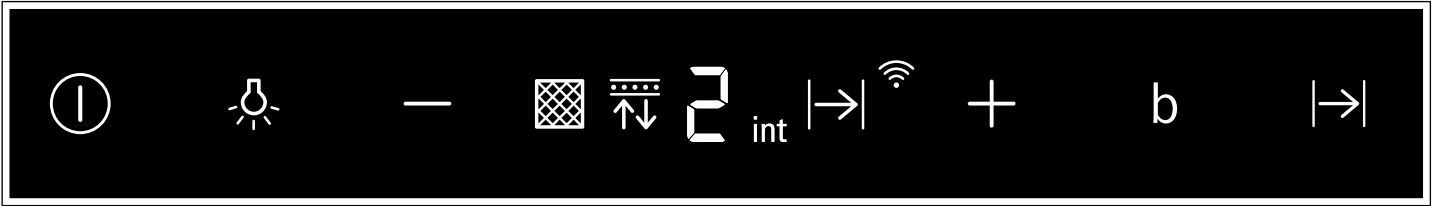
Pri zapnutom zvukovom signáli svieti .

Vypnutie

Keď sa vypne odsávač pár, stlačte a podržte cca 3 sekundy súčasne symboly  a **b**. Na potvrdenie zaznie signál.

Pri vypnutom zvukovom signáli svieti .

Ovládací panel variant 2



Symbol	Vysvetlenie
ⓘ	Zapnutý/vypnutý odsávač pár
💡	Osvetlenie zapnuté/vypnuté/tlmené
—	Znížiť stupeň výkonu/dobeh odsávača pár
+	Zvýšiť stupeň výkonu odsávača pár
b	Intenzívny stupeň
⌂	Dobeh

Ukazovateľ	Vysvetlenie
🧼	Ukazovateľ znečistenia kovového tukového filtra
↕	Ukazovateľ znečistenia aktívneho uhlíkového filtra
1 - 3	Stupne odsávača pár
⌂	Dobeh odsávača pár
int	Intenzívny stupeň
b	Funkcia booster
⌂	Dobeh
📶	Home Connect

Nastavenie ventilátora

Zapnutie

Dotknite sa symbolu ⓘ.

Odsávač pár začne na stupni 2.

Nastavenie stupňa odsávača pár

Stlačte symbol + alebo —, aby ste nastavili iný stupeň výkonu odsávača pár.

Nastavený stupeň odsávača pár sa zobrazí na indikačnom poli.

Vypnutie

Dotknite sa symbolu ⓘ.

Osvetlenie

Osvetlenie môžete zapnúť a vypnúť nezávisle od odsávača pár.

Dotknite sa symbolu 💡.

Nastavenie jasů

Symbol 💡 podržte stlačený, kým nie je dosiahnutý požadovaný jas.

Intenzívny stupeň

V prípade mimoriadne intenzívnych výparov a pachov môžete použiť stupeň intenzívneho odsávania.

Zapnutie

Stláčajte symbol +, kým sa v indikačnom poli nerozsvieti int.

Upozornenie: Asi po 6 minútach sa odsávač pár samočinne prepne späť na stupeň ventilátora 3.

Vypnutie

Pre ukončenie intenzívneho stupňa pred uplynutím prednastaveného času a nastavenie želaného stupňa výkonu odsávača pár stlačte symbol —.

Funkcia boost

Zapnutie

Dotknite sa symbolu b.

Upozornenie: Asi po 20 sekundách sa odsávač pár samočinne prepne naspäť na predtým nastavený stupeň ohrevu.

Vypnutie

Ak chcete funkciu booster ukončiť pred uplynutím prednastaveného času, stlačte symbol b.

Dobeh ventilátora

Zapnutie

Dotknite sa symbolu ⌂. V indikačnom poli svieti ⌂.

Odsávač pár beží na stupni 1.

Asi po 10 minútach sa odsávač pár automaticky vypne.

Vypnutie

Dotknite sa symbolu +.

Dobeh odsávača pár sa okamžite ukončí.



Indikácia nasýtenia

Pri nasýtení kovových tukových filtrov alebo aktívneho uhlíkového filtra blikajú po vypnutí spotrebiča príslušné symboly:

- **Kovový tukový filter:** 
- **Aktívny uhlíkový filter:** 
- **Kovový tukový filter a aktívny uhlíkový filter:**  a







Najneskôr v tejto chvíli je potrebné vyčistiť kovové tukové filtre alebo vymeniť aktívny uhlíkový filter.
→ "Čistenie a údržba" na strane 33

Upozornenie: Ukazovateľ nasýtenia neplatí pre neregenerovateľné aktívne uhlíkové filtre, ktoré sú zabudované za kovovými tukovými filtrami. Tieto aktívne uhlíkové filtre sa musia vymieňať 2x ročne.

Ukazovatele nasýtenia filtrov sa môžu resetovať počas ich blikania. Pre resetovanie stlačte súčasne symboly  a .



Prestavenie ukazovateľa pre cirkulačnú prevádzku


Keď chcete používať cirkulačnú prevádzku, tak sa musí príslušne nastaviť elektronická regulácia:

- Odsávač pár musí byť pripojený a vypnutý.
- Stlačte súčasne symboly  a  a podržte ich stlačené, kým sa nerozsvieti ukazovateľ 2 pre cirkulačnú prevádzku (neregenerovateľný filter).
- Opäť stlačte súčasne symboly  a  a podržte ich stlačené, kým sa nerozsvieti ukazovateľ 3 pre cirkulačnú prevádzku (neregenerovateľný filter).
- Opäť súčasne stlačte symboly  a  a podržte ich stlačené, kým sa elektronická regulácia nenastaví späť na prevádzku s odvetrávaním vzduchu (ukazovateľ 1).



Zvukový signál

Zapnutie

Keď sa vypne odsávač pár, stlačte a podržte cca 3 sekundy súčasne symboly  a . Na potvrdenie zaznie signál.

Pri zapnutom zvukovom signáli svieti .

Vypnutie

Keď sa vypne odsávač pár, stlačte a podržte cca 3 sekundy súčasne symboly  a . Na potvrdenie zaznie signál.

Pri vypnutom zvukovom signáli svieti .

Spojenie varného panela a digestora

Tento spotrebič môžete spojiť s varným panelom, ktorý musí byť kompatibilný a takto môžete ovládať funkcie odsávača pár prostredníctvom varného panela.

Existujú rôzne možnosti vzájomného prepojenia spotrebičov:

Home Connect

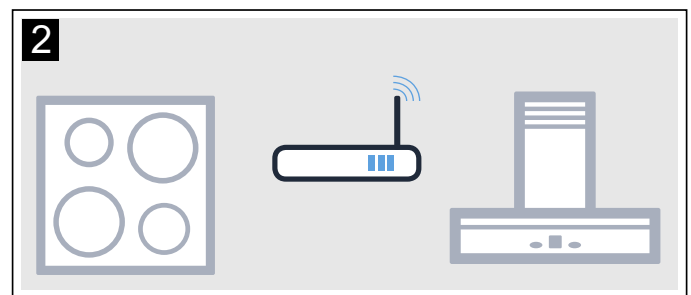
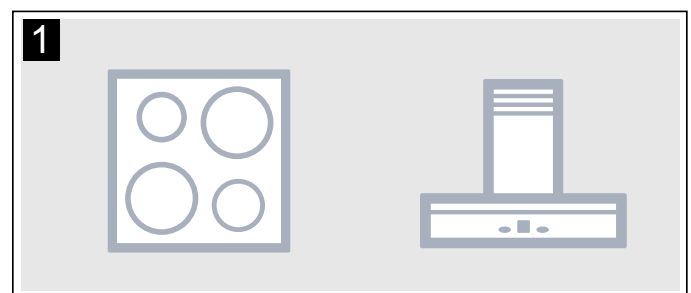
V prípade, že majú oba spotrebiče nainštalovanú aplikáciu Home Connect, môžete ich spojiť prostredníctvom aplikácie Home Connect.

Zohľadnite pritom dodané podklady pre Home Connect.



Spotrebiče priamo spojiť

V prípade priameho spojenia spotrebiča s varným panelom už nie je možné spojenie s domácou sieťou. Spotrebič funguje ako odsávač pár bez spojenia so sieťou a možno ho ďalej ovládať prostredníctvom ovládacieho panela.



Spojiť spotrebič prostredníctvom domácej siete

V prípade vzájomného spojenia spotrebičov prostredníctvom domácej siete sa môže používať aj ovládacie zariadenie odsávača pár a aj Home Connect pre varný panel.

Upozornenia

- Dodržujte bezpečnostné pokyny v návode na obsluhu vášho odsávača pár a zabezpečte, aby sa dodržiavali aj vtedy, keď ovládate spotrebič prostredníctvom riadenia odsávača pár na varnom paneli.
- Ovládanie na odsávači pár má vždy prednosť. V tomto čase nie je možné ovládanie prostredníctvom riadenia odsávača pár na varnom paneli.

Nastavenie

Na nastavenie spojenia medzi varným panelom a odsávačom pár musí byť odsávač vypnutý.


Priame spojenie


Zabezpečte, aby bola varná doska zapnutá, a aby sa nachádzala v režime vyhľadávania.

Dodržiavajte informácie v kapitole „Pripojenie odsávača pár“ v návode na používanie vašej varnej dosky.

Upozornenia

- Pred pripojením spotrebičov sa obnovia všetky existujúce pripojenia k domácej sieti alebo iným spotrebičom.
- Ak spojíte váš odsávač pár priamo s varnou doskou, spojenie s domácou sieťou už nebude možné a už nebudete môcť využívať funkciu Home Connect.

Symbol **b** podržte stlačený, kým ukazovateľ  a – nezačnú blikať.

Odsávač pár je spojený s varnou doskou, keď prestane blikať a svietiť symbol .

Spojenie prostredníctvom domácej siete

Riadte sa inštrukciami v odseku „Automatické prihlásenie do domácej siete“, príp. „Manuálne prihlásenie do domácej siete“ → *"Home Connect" na strane 31*

Keď je odsávač pár spojený s domácou sieťou, môžete vytvoriť spojenie s varným panelom prostredníctvom aplikácie Home Connect. Riadte sa inštrukciami na mobilnom koncovom zariadení.

Home Connect

Tento spotrebič je vhodný pre pripojenie do siete a je možné ho ovládať cez mobilné zariadenie.

Ak sa spotrebič nespojí s domácou sieťou, spotrebič funguje ako odsávač pár bez pripojenia na sieť a je ho možné naďalej ovládať prostredníctvom displeja.

Dostupnosť funkcie Home Connect závisí od dostupnosti služieb Home Connect vo vašej krajine. Služby Home Connect nie sú v každej krajine dostupné. Ďalšie informácie nájdete na stránke www.home-connect.com.

Upozornenia

- Dodržujte bezpečnostné pokyny tohto návodu na obsluhu a zabezpečte, aby sa dodržiavali aj vtedy, keď spotrebič ovládate prostredníctvom aplikácie Home Connect, a nie ste doma. Dodržujte taktiež pokyny v aplikácii Home Connect.
- Ovládanie na spotrebiči má vždy prednosť. Teraz nie je možné ovládanie prostredníctvom aplikácie Home Connect.

Nastavenie

Aby bolo možné vykonať nastavenia prostredníctvom Home Connect, na vašom mobilnom zariadení musí byť nainštalovaná a nastavená aplikácia Home Connect.

Zohľadnite pritom dodané podklady pre funkciu Home Connect.

Aplikácia Vás prevedie celým procesom prihlasovania. Pri nastavovaní postupujte podľa krokov uvedených v aplikácii.


Pre nastavovanie musí byť aplikácia otvorená.






Upozornenia

- V pohotovostnej prevádzke pri sieťovom zapojení, spotrebuje váš spotrebič max. 2W.
- Ak pre spojenie s domácou sieťou potrebujete MAC adresu vášho spotrebiča, nájdete ju vedľa typového štítku vo vnútri spotrebiča (na to potrebujete vybrať filter).

Automatické prihlásenie sa do domácej siete







Upozornenia

- Potrebujete smerovač s funkciou WPS.
- Musíte mať prístup k vášmu smerovaču. Ak by to tak nebolo, postupujte podľa krokov „Manuálne prihlásenie do domácej siete“.
- Počas procesu spájania sa odsávač pár nedá zapnúť. Proces môžete kedykoľvek zrušiť stlačením .
- Pri spájaní odsávača pár s domácou sieťou musí byť odsávač a svetlo vypnuté.




1. Symbol **b** podržte stlačený, kým indikácie  a  nezačnú blikať.
2. Automatické prihlásenie do domácej siete spustíte stlačením symbolu ,  a  blikajú.
3. V nasledujúcich 2 minútach stlačte tlačidlo WPS na vašom smerovači.
Po vytvorení spojenia sa odsávač pár automaticky spojí s aplikáciou Home Connect.  a  blikajú.
Upozornenie: Keď sa spojenie nedá vytvoriť, odsávač prejde automaticky na manuálne spojenie s domácou sieťou,  a  blikajú. Spotrebič prihláste do domácej siete manuálne alebo stlačte , aby sa automatické prihlásenie znova spustilo.
4. Na mobilnom koncovom zariadení postupujte podľa pokynov pre automatické prihlásenie sa do siete. Proces prihlasovania je ukončený, ak na ovládacom paneli už neblíkajú a nesvieti indikácia .

Manuálne prihlásenie sa do domácej siete

Upozornenia

- Počas procesu spájania sa odsávač pár nedá zapnúť. Proces môžete kedykoľvek zrušiť stlačením .
 - Pri spájaní odsávača pár s domácou sieťou musí byť odsávač a svetlo vypnuté.
1. Symbol **b** podržte stlačený, kým indikácie  a  nezačnú blikať.
 2. Manuálne prihlásenie do domácej siete spustíte tak, že dvakrát stlačíte symbol ,  a  blikajú.
 3. Mobilné koncové zariadenie prihláste do siete odsávača pár prostredníctvom SSID „HomeConnect“ s kľúčom „HomeConnect“.






- Po vytvorení spojenia sa odsávač pár automaticky spojí s aplikáciou Home Connect.  a  blikajú.
4. Na mobilnom koncovom zariadení postupujte podľa pokynov pre manuálne prihlásenie sa do siete. Proces prihlasovania je ukončený, ak na ovládacom paneli už neblíkajú a nesvieti indikácia .

Spojenie s aplikáciou

Ak máte vo svojom mobilnom koncovom zariadení nainštalovanú aplikáciu Home Connect, môžete ho spojiť s vaším odsávačom pár.

Upozornenia

- Spotrebič musí byť spojený so sieťou.
 - Aplikácia musí byť otvorená.
1. Symbol **b** podržte stlačený, kým indikácie  a  nezačnú blikať.
 2. Na mobilnom koncovom zariadení postupujte podľa pokynov v aplikácii Home Connect. Proces spájania je ukončený, ak na ovládacom paneli už neblíkajú a nesvieti indikácia .

Aktualizácia softvéru

Pomocou funkcie Aktualizácia softvéru môžete aktualizovať softvér vášho odsávača pár (napríklad optimalizácia, odstraňovanie chýb, aktualizácie súvisiace so zabezpečením). Predpokladom je, aby ste boli registrovaný používateľ aplikácie Home Connect, mali aplikáciu nainštalovanú v mobilnom koncovom zariadení a boli pripojení k serveru aplikácie Home Connect.

Keď je k dispozícii aktualizácia softvéru, v aplikácii Home Connect sa zobrazí informácia o tom a prostredníctvom aplikácie budete môcť spustiť aktualizáciu softvéru.

Ak ste pripojení vo svojej lokálnej sieti, môžete po úspešnom stiahnutí aktualizácie začať s inštaláciou prostredníctvom aplikácie Home Connect.

Po úspešnej inštalácii budete informovaný prostredníctvom aplikácie Home Connect.

Upozornenia

- Počas sťahovania môžete ďalej používať váš odsávač pár.
- Aktualizáciu softvéru možno stiahnuť aj automaticky. Závisí to od osobných nastavení v rámci aplikácie.
- V prípade aktualizácie súvisiacej so zabezpečením sa odporúča vykonať inštaláciu čo najskôr.

Vzdialená diagnostika



V prípade poruchy môže zákaznícky servis pristupovať k vášmu spotrebiču pomocou vzdialenej diagnostiky.

Kontaktujte zákaznícky servis a zaistite, aby bol spotrebič spojený so serverom Home Connect, a skontrolujte, či je služba vzdialenej diagnostiky dostupná vo vašej krajine.

Upozornenie: Pre ďalšie informácie a dostupnosť služby vzdialenej diagnostiky vo vašej krajine navštívte, prosím, odkaz [Pomoc & podpora](#) na webovej stránke Home Connect vo vašej krajine www.home-connect.com

Zrušenie spojenia

Uložené pripojenia k domácej sieti a k funkcii Home Connect môžete kedykoľvek zrušiť.

Držte stlačené symboly  a **auto** tak dlho, kým symbol  nezhasne. Zaznie akustický signál.

Upozornenie k ochrane údajov

S prvým pripojením vášho Home Connect spotrebiča na sieť WLAN s prístupom na internet sprostredkuje váš spotrebič nasledovné kategórie údajov serveru Home Connect (prvá registrácia):

- Jednoznačné rozpoznanie spotrebiča (pozostávajúce z kľúčov spotrebiča, ako aj adresy MAC zabudovaného Wi-Fi komunikačného modulu).
- Bezpečnostný certifikát Wi-Fi komunikačného modulu (na informačno-technické zabezpečenie spojenia).
- Aktuálna verzia softwaru a hardwaru vášho domáceho spotrebiča.
- Stav prípadného predchádzajúceho vynulovania na výrobné nastavenia.

Táto prvá registrácia pripraví používanie funkcií Home Connect a je potrebná až v okamihu, v ktorom chcete funkcie Home Connect využiť po prvý raz.

Upozornenie: Dávajte si pozor, že funkcie Home Connect je možné použiť iba v spojení s aplikáciou Home Connect. Informácie o ochrane údajov si môžete prezrieť v aplikácii Home Connect.

Vyhlasenie o zhode

Spoločnosť BSH Hausgeräte GmbH týmto vyhlasuje, že spotrebič s funkciou Home Connect spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia smernice 2014/53/EÚ.

Podrobné vyhlásenie o zhode RED nájdete na internete na www.siemens-home.bsh-group.com produktovej stránke vášho spotrebiča pri dodatočných dokumentoch.



Pásmo 2,4 GHz: max. 100 mW

Pásmo 5 GHz: max. 100 mW

	BE	BG	CZ	DK	SK	EE	IE	EL
	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI
	SK	FI	SE	UK	NO	CH	TR	

5 GHz WLAN (Wi-Fi): len na použitie vo vnútorných priestoroch

Čistenie a údržba

Varovanie – Nebezpečenstvo popálenia!

Spotrebič sa počas prevádzky rozpáli. Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.

Varovanie

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Vniknutá vlhkosť by mohla spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Spotrebič čistite len vlhkou utierkou. Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
- Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte vysokotlakový čistič alebo parný čistič.

Varovanie – Nebezpečenstvo poranenia!

Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.

Pozor!

Odstráňte ochrannú fóliu, inak môže dôjsť k poškodeniu povrchu. Pred prvým použitím odstráňte ochrannú fóliu zo všetkých častí spotrebiča.

Čistiace prostriedky

Aby ste rozdielne povrchy nepoškodili použitím nesprávneho čistiaceho prostriedku, dodržiavajte údaje uvedené v tabuľke. Nepoužívajte

- ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky, napr. abrazívny prášok alebo abrazívne mlieko,
- čistiace prostriedky s vysokým obsahom alkoholu,
- tvrdé abrazívne hubky alebo čistiace špongie,
- vysokotlakové alebo parné čističe,
- čistiace prostriedky rozpúšťajúce vodný kameň,
- agresívne univerzálne čistiace prostriedky,
- sprej na rúry.

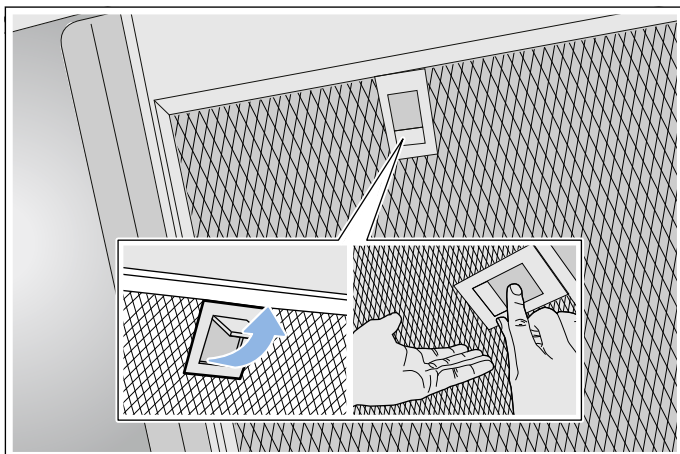
Upozornenie: Nové čistiace špongie pred použitím dôkladne premyte.

Upozornenie: Dodržiavajte všetky pokyny a upozornenia, ktoré sú priložené k čistiacim prostriedkom.

Oblasť	Čistiace prostriedky
Nehrdzavejúca oceľ	Horúci umývací roztok: Vyčistite handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Plochy z nehrdzavejúcej ocele čistite len v smere výbrusu. V zákazníckom servise alebo špecializovanej predajni možno zakúpiť špeciálne čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ. Prostriedok naneste v tenkej vrstve mäkkou handričkou.
Lakované povrchy	Horúci umývací roztok: Vyčistite vlhkou handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ.
Hliník a plast	Horúci čistiaci roztok: Vyčistite mäkkou handričkou.
Sklo	Čistiaci prostriedok na sklo: Vyčistite mäkkou handričkou. Nepoužívajte škrabky na sklo.
Ovládacie prvky	Horúci umývací roztok: Vyčistite vlhkou handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom následkom vniknutia vlhkosti. Nebezpečenstvo poškodenia elektroniky vniknutou vlhkosťou. Ovládacie prvky nikdy nečistite mokrou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ.

Demontáž tukového kovového filtra

- Otvorte mechanický zabezpečovací mechanizmus a vyklepte tukový kovový filter. Pritom druhou rukou chyťte tukový kovový filter zdola.
- Vyberte kovový tukový filter z držiaka.



Upozornenia

- Tuk sa môže zbierať dole v kovovom tukovom filtri.
- Kovový tukový filter držte vodorovne, aby ste zabránili odkvapkávaniu tuku.

Čistenie kovového tukového filtra

Tento návod platí pre viac modelov spotrebiča. Je preto možné, že sú tu opísané jednotlivé prvky vybavenia, ktoré nebudú zodpovedať vášmu spotrebiču.

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo požiaru!

Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť. Pravidelne čistite tukové filtre. Spotrebič nikdy nepoužívajte bez tukového filtra.

Upozornenia

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky s obsahom kyselín alebo lúhov.
- Odporúčame vyčistiť tukové filtre každé dva mesiace.
- Pri čistení tukových kovových filtrov vyčistite aj držiak filtrov v spotrebiči vlhkou utierkou.
- Tukové kovové filtre sa môžu umývať v umývačke riadu alebo ručne.

Ručne:

Upozornenie: Pri silnom znečistení môžete použiť špeciálny prostriedok na rozpúšťanie tukov. Môžete si ho objednať v on-line obchode.

- Tukové kovové filtre namočte do horúceho umývacieho roztoku.
- Na čistenie použite kefku a filtre potom dobre opláchnite.
- Tukové kovové filtre nechajte na dobre sajúcej podložke odkvapkať.

V umývačke riadu:

Upozornenie: Pri čistení v umývačke riadu môže dôjsť k miernemu sfarbeniu. Sfarbenia nemajú vplyv na funkciu tukových kovových filtrov.

- Použite bežnú umývačku riadu.
- Silno znečistené tukové kovové filtre neumývajte spolu s riadom.
- Tukové kovové filtre položte voľne do umývačky riadu. Tukové kovové filtre nezacviknite.
- Teplotu nastavte na maximálne 70 °C.

Montáž tukového kovového filtra

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo poranenia!

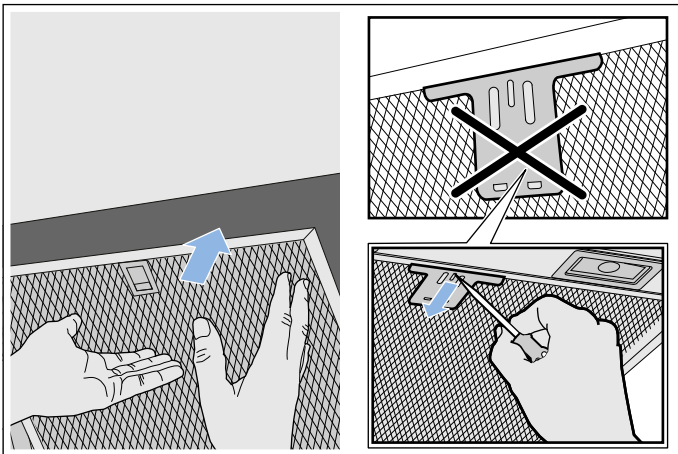
Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.

Upozornenie: Vyčistite všetky prístupné časti spotrebiča.

1. Vložte kovový tukový filter a zaklapnite zabezpečovací mechanizmus. Pritom druhou rukou chyťte kovový tukový filter dole.

Upozornenie: Dbajte na správnu polohu kovových tukových filtrov.

2. Ak nebol kovový tukový filter vložený správne, otvorte zabezpečovací mechanizmus a kovový tukový filter vložte správne.



? Poruchy, čo robiť?

Vzniknuté poruchy môžete často sami ľahko odstrániť. Prv než zavoláte zákaznícky servis, venujte prosím pozornosť nasledujúcim pokynom.

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Neodborné opravy sú nebezpečné. Opravu a výmenu poškodených elektrických vedení smie vykonať len technik zákazníckeho servisu vyškolený našou spoločnosťou. Ak je spotrebič pokazený, vyťahnite elektrickú zásuvku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini. Zavolajte zákaznícky servis.

Tabuľka porúch

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje	Zástrčka nie je zasunutá	Pripojte spotrebič do elektrickej siete
	Výpadok elektrického prúdu	Skontrolujte, či iné kuchynské spotrebiče fungujú
	Chybná poistka	Skontrolujte v poistkovej skrini, či je poistka spotrebiča v poriadku
Nefunguje osvetlenie.	LED sú chybné.	Zavolajte zákaznícky servis.
Nefunguje osvetlenie tlačidiel.	Riadiaca jednotka je chybná.	Zavolajte zákaznícky servis.

Osvetlenie s diódami LED

Chybné osvetlenie s diódami LED smie vymeniť len výrobca, jeho zákaznícky servis alebo oprávnený odborník (elektroinštalatér).


⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo poranenia!

Žiarovka LED osvetlenia má veľmi ostré svetlo a môže poškodiť oči (trieda rizika 1). Nepozerajte dlhšie ako 100 sekúnd priamo do zapnutého LED osvetlenia.

Zákaznícky servis

Pri komunikácii so servisom vždy uveďte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD-Nr.) vášho spotrebiča, aby sme vás mohli kvalifikovane obslúžiť. Typový štítok s číslami nájdete vnútri spotrebiča (demontujte tukový kovový filter).

Abyste v prípade potreby nemuseli dlho hľadať, môžete sem vpísať údaje o vašom spotrebiči a telefónne číslo zákazníckeho servisu.

Číslo výrobku (E-Nr.)	Výrobné číslo (FD-Nr.)
Zákaznícky servis 	

Majte na pamäti, že návšteva servisného technika nie je v prípade chybnéj obsluhy bezplatná ani počas záručnej lehoty.

Kontaktné údaje pre všetky krajiny najbližšieho zákazníckeho servisu nájdete tu alebo v priloženom zozname stredísk zákazníckeho servisu.

Spoliehajte sa na kompetencii výrobcu. Zabezpečíte tým, aby oprava bola vykonaná vyškolenými servisnými technikmi, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielmi pre váš spotrebič.

Príslušenstvo

(nie je súčasťou dodávky)

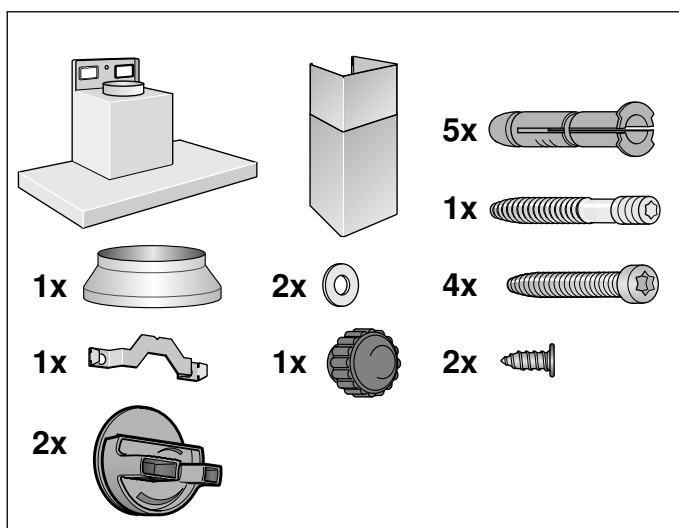
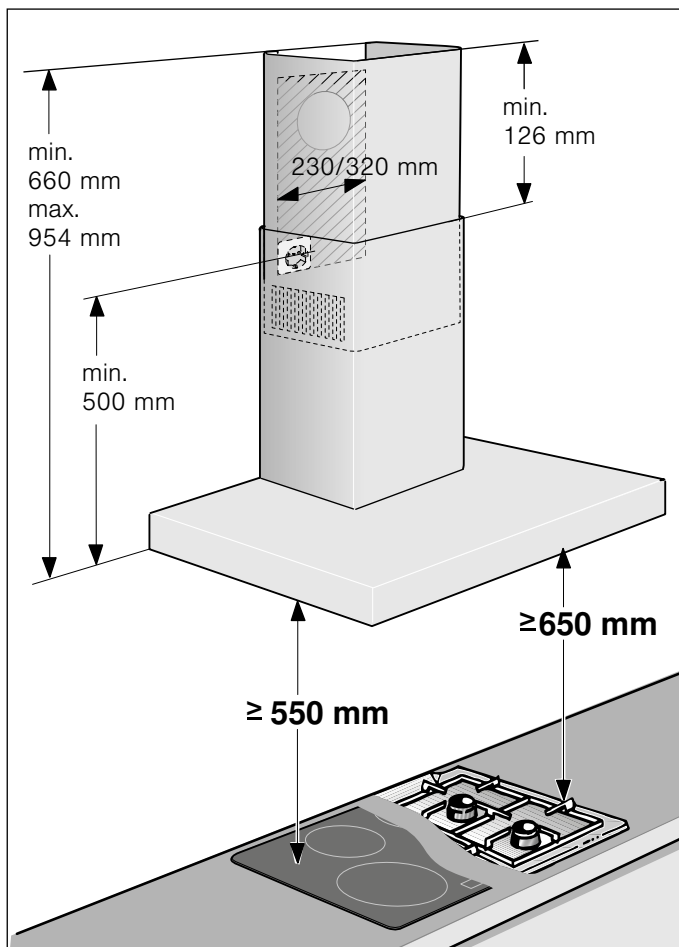
Upozornenie: Tento návod platí pre viac variantov spotrebiča. Je možné, že je uvedené špeciálne príslušenstvo, ktoré sa nehodí k vášmu spotrebiču.

Upozornenie: Dodržiavajte návod na montáž príslušenstva.

Príslušenstvo – úzke 260 mm	Objednávacie číslo
Základná súprava pre cirkulačnú prevádzku	LZ53250
Výmenný filter pre štartovaciu sadu	LZ53251
Modul na cirkuláciu vzduchu CleanAir	LZ57000
Výmenný filter pre modul na cirkuláciu vzduchu CleanAir (neregenerovateľný)	LZ56200
Výmenný filter pre modul na cirkuláciu vzduchu CleanAir (regenerovateľný)	LZ00XXP00
Modul na cirkuláciu vzduchu CleanAir (integrovateľný)	LZ10FXI05
Regenerovateľný modul na cirkuláciu vzduchu CleanAir (integrovateľný)	LZ10FXJ05

Príslušenstvo – široké 345 mm	Objednávacie číslo
Základná súprava pre cirkulačnú prevádzku	LZ53450
Výmenný filter pre štartovaciu sadu	LZ53451
Modul na cirkuláciu vzduchu CleanAir	LZ57300
Výmenný filter pre modul na cirkuláciu vzduchu CleanAir (neregenerovateľný)	LZ56200
Výmenný filter pre modul na cirkuláciu vzduchu CleanAir (regenerovateľný)	LZ00XXP00
Modul na cirkuláciu vzduchu CleanAir (integrovateľný)	LZ10FXI05
Regenerovateľný modul na cirkuláciu vzduchu CleanAir (integrovateľný)	LZ10FXJ05

MONTÁŽNY NÁVOD



- Tento spotrebič sa inštaluje na stenu.
- Dodržte priloženú šablónu s pozíciou skrutiek.
- Pri špeciálnych častiach príslušenstva (napr. pre prevádzku s cirkuláciou vzduchu), dbajte na priložený návod na inštaláciu.
- Povrch spotrebiča je chýlostivý. Pri inštalácii zabráňte poškodeniam.

⚠ Dôležité bezpečnostné upozornenia

Tento návod si starostlivo prečítajte. Len potom môžete spotrebič obsluhovať bezpečne a správne. Návod na používanie a montážny návod si odložte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho vlastníka spotrebiča.

Po vybalení spotrebič preskúšajte. Ak sa spotrebič pri preprave poškodil, nepripájajte ho.

Len pri odbornej montáži zodpovedajúcej tomuto montážnemu návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.

Povrch spotrebiča je citlivý. Vyvarujte sa pri inštalácii poškodeniu.

Šírka odsávača pár musí zodpovedať najmenej šírke varného miesta.

Pri inštalácii musia byť dodržané aktuálne platné stavebné predpisy, ako aj predpisy miestneho elektrorozvodného závodu a plynárenského podniku.

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo požiaru!

- Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť. Dodržte uvedené bezpečnostné odstupy, aby ste predišli nahromadeniu tepla. Dodržiavajte údaje týkajúce sa vášho spotrebiča. Ak sú v prevádzke súčasne plynové a elektrické varné zóny, platí najväčší z uvedených odstupov.
- Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť. V blízkosti spotrebiča nikdy nepracujte s otvoreným ohňom (napr. flambovanie). Spotrebič sa smie nainštalovať v blízkosti ohniska na pevné palivo (napr. drevo alebo uhlie) len vtedy, keď je k dispozícii uzavretý, neodoberateľný kryt. Iskry nesmú odlietať.

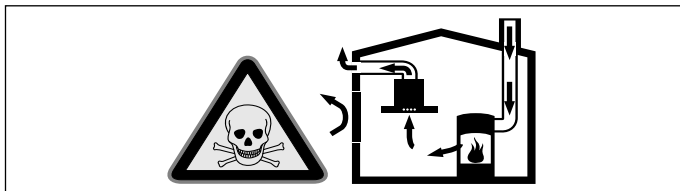
Pri odvode odpadového vzduchu dodržiavajte úradné a zákonné predpisy (napr. stavebný poriadok príslušnej krajiny).

⚠ Varovanie – Ohrozenie života!

Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu. Odpadový vzduch sa nesmie odovzdávať do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý je v prevádzke, ani do šachty, ktorá slúži na vetranie priestorov, kde sú nainštalované ohniská. V prípade, že sa odpadový vzduch má viesť do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý nie je v prevádzke, musí sa vyžiadať povolenie príslušného kominárskeho majstra.

⚠ Varovanie – Ohrozenie života!

Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu. Keď sa spotrebič používa v režime s odvodom vzduchu súčasne s ohniskom závislým od vetrania miestnosti, postarajte sa vždy o dostatočný prívod vzduchu.

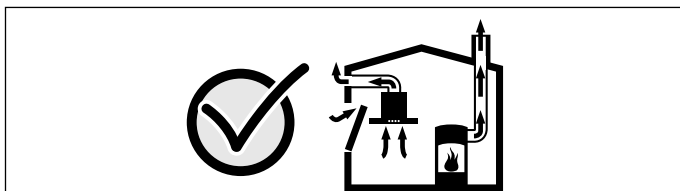


Ohniská závislé od vetrania miestnosti (napr. vyhrievacie prístroje na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, ohrievače vody) odoberajú dymové plyny z miestnosti, kde sú nainštalované a odvádzajú ich odsávacím zariadením (napr. komín) von.

V súvislosti so zapnutým odsávačom pár sa z kuchyne a susedných miestností odoberá vzduch – bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Toxické plyny sa z komína alebo odťahovej šachty nasávajú naspäť do obytných priestorov.

- Preto je potrebné zabezpečiť dostatočný prívod vzduchu.
- V stene zabudovaná vetracia mriežka na prívod a odvod vzduchu samotná nezabezpečí dodržiavanie hraničných hodnôt.

Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, keď podtlak v miestnosti inštalácie ohniska neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). Uvedené možno dosiahnuť, keď vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatváratelné otvory, napr. v dverách, oknách, v spojení s vetracou mriežkou zabudovanou v stene na prívod a odvod vzduchu alebo cez iné technické opatrenia.



V každom prípade sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom, ktorý dokáže posúdiť celú vetraciu sústavu domu a navrhne vám vhodné opatrenie na zabezpečenie ventilácie. Ak sa odsávač pár používa výlučne v cirkulačnom režime, prevádzka je možná bez obmedzenia.

⚠ Varovanie – Ohrozenie života!

Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu. Pri inštalácii vetrania s ohniskom spojeným s komínom sa musí prívod prúdu odsávača opatriť vhodným bezpečnostným spínaním.

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo poranenia!

- Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.
- Keď spotrebič nie je riadne upevnený, môže spadnúť. Všetky upevňovacie prvky musia byť pevne a bezpečne namontované.
- Spotrebič je ťažký. Na manipuláciu spotrebičom sú potrebné 2 osoby. Používajte len vhodné pomôcky.
- Zmeny na elektrickej a mechanickej stavbe sú nebezpečné a môžu viesť k nesprávnej funkcii. Nevykonávajte žiadne zmeny na elektrickej alebo mechanickej stavbe.

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!!

- Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Pripájací kábel sa môže poškodiť. Pripájací kábel počas inštalácie nezlomte alebo nezacviknite.
- Odpojenie spotrebiča z elektrickej siete musí byť vždy možné. Spotrebič sa smie pripojiť len do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov. Sieťová zásuvka sieťovej prípojky musí byť voľne prístupná aj po inštalácii spotrebiča. Ak to nie je možné, musí sa v pevne uloženej elektrickej inštalácii namontovať rozdeľovacie zariadenie so všetkými pólmi podľa podmienok kategórie prepätia III a podľa ustanovení o inštalácii. Pevne uloženú elektrickú inštaláciu smie urobiť len elektrikár. V elektrickom obvode napájania spotrebiča odporúčame nainštalovať prúdový chránič (FI-prepínač).

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Neodborné opravy sú nebezpečné. Opravu a výmenu poškodených elektrických vedení smie vykonať len technik zákazníckeho servisu vyškolený našou spoločnosťou. Ak je spotrebič pokazený, vytiahnite elektrickú zásuvku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini. Zavolajte zákaznícky servis.

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo udusenía!

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo pre deti. Nikdy nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

**Všeobecné upozornenia****Režim s odvodom vzduchu****⚠ Varovanie – Ohrozenie života!**

Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu. Odpadový vzduch sa nesmie odovzdávať do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý je v prevádzke, ani do šachty, ktorá slúži na vetranie priestorov, kde sú nainštalované ohniská. V prípade, že sa odpadový vzduch má viesť do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý nie je v prevádzke, musí sa vyžiadať povolenie príslušného kominárskeho majstra.

Ak sa odpadový vzduch vedie cez obvodovú stenu, mala by sa použiť teleskopická vetracia mriežka zabudovaná v stene.

Odsávacie potrubie

Upozornenie: Za reklamácie, ktorých príčinou je potrubné vedenie, výrobca spotrebiča nepreberá záruku.

- Spotrebič dosiahne svoj optimálny výkon pri použití krátkej, rovnej odsávacej rúry podľa možnosti s veľkým priemerom.
- Ak sa použijú dlhé, drsné rúry, veľa kolien alebo priemer rúr menší ako 150 mm, nedosiahne sa optimálny odsávací výkon a ventilátor bude hlučnejší.
- Rúry alebo hadice na polozenie odsávacieho vedenia musia byť z nehorľavého materiálu.

Rúry s kruhovým prierezom

Odporúča sa vnútorný priemer 150 mm, avšak minimálne 120 mm.

Ploché kanály

Vnútorný prierez musí zodpovedať priemeru rúry s kruhovým prierezom.

Ø 150 mm cca 177 cm²

Ø 120 mm cca 113 cm²

- Ploché kanály by nemali mať ostré uhly.
- Ak sa použijú rúry rôznych priemerov, vložte tesniaci prúžok.

Kontrola steny

- Stena musí byť rovná, zvislá a dostatočne nosná.
- Hĺbka vyvrtaných otvorov musí zodpovedať dĺžke skrutiek. Hmoždinky musia pevne držať.
- Priložené skrutky a hmoždinky sú vhodné do masívneho múra. Pre iné konštrukcie (napr. sadrokartón, pórobetón, pálené tehly (Poroton)) sa musia použiť príslušné upevňovacie prostriedky.
- Max. hmotnosť odsávača pár je **40 kg**.

Elektrické pripojenie

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!!

Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Pripájací kábel sa môže poškodiť. Pripájací kábel počas inštalácie nezlomte alebo nezacviknite.

Potrebné pripojovacie údaje sú uvedené na typovom štítku vo vnútri spotrebiča, na tento účel demontujte kovový tukový filter.

Dĺžka pripájacieho kábla: cca 1,30 m

Tento spotrebič vyhovuje ustanoveniam ES o podmienkach rádiového odrušenia.

⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Odpojenie spotrebiča z elektrickej siete musí byť vždy možné. Spotrebič sa smie pripojiť len do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov.

Sieťová zásuvka sieťovej prípojky musí byť voľne prístupná aj po inštalácii spotrebiča. Ak to nie je možné, musí sa v pevne uloženej elektrickej inštalácii namontovať rozdeľovacie zariadenie so všetkými pólmi podľa podmienok kategórie prepätia III a podľa ustanovení o inštalácii.

Pevne uloženú elektrickú inštaláciu smie urobiť len elektrikár. V elektrickom obvode napájania spotrebiča odporúčame nainštalovať prúdový chránič (FI-prepínač).

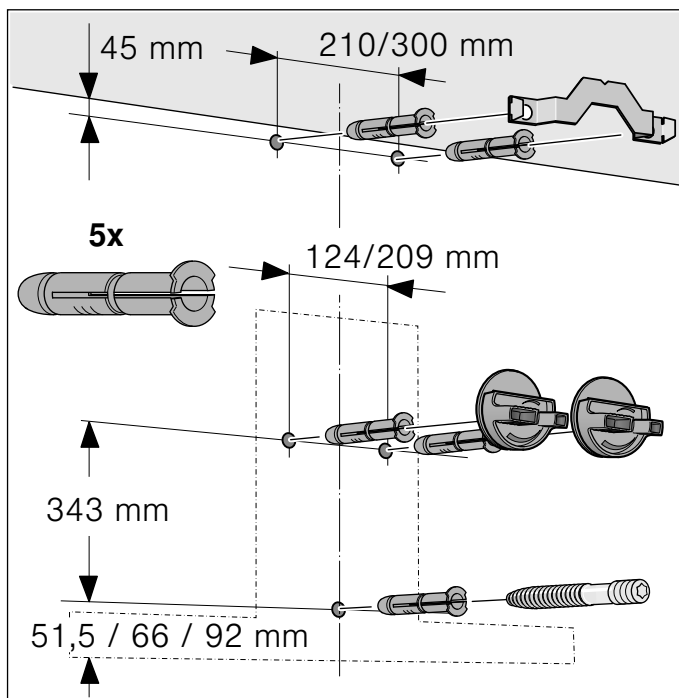
Inštalácia

Pripravte inštaláciu

Pozor!

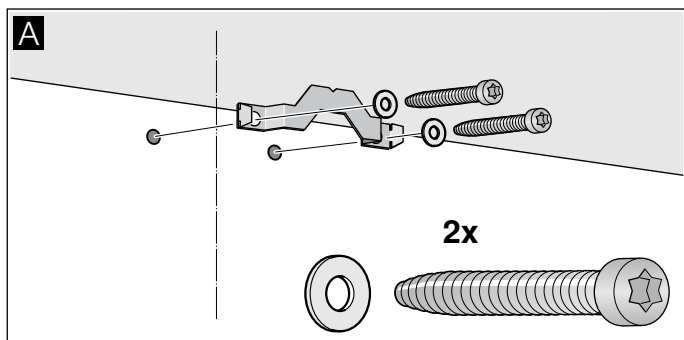
Uistite sa, že sa v oblasti vrtaných otvorov nenachádzajú žiadne elektrické vedenia, plynové alebo vodovodné potrubia.

1. Od stropu až po spodný okraj odsávača pár nakreslite na stenu zvislú stredovú čiaru.
2. Pomocou priloženej šablóny naznačte umiestnenie skrutiek a obrys oblasti závesov.
3. Vyvrtajte päť otvorov s \varnothing 8 mm a hĺbkou 80 mm na upevnenie a vŕtajte do nich kotvy tak, aby lícovali so stenou.

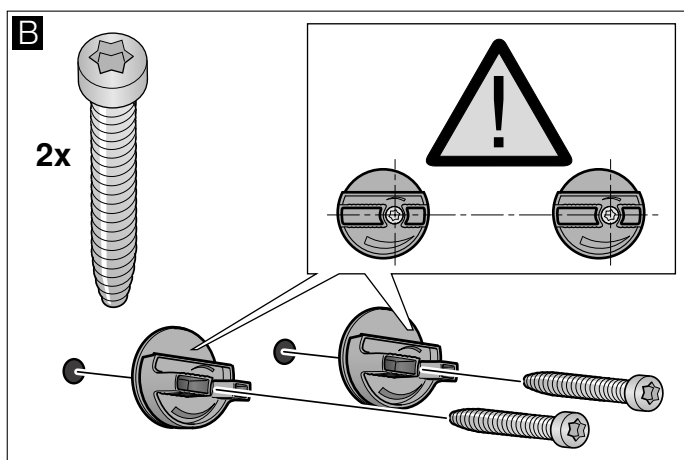


Inštalácia

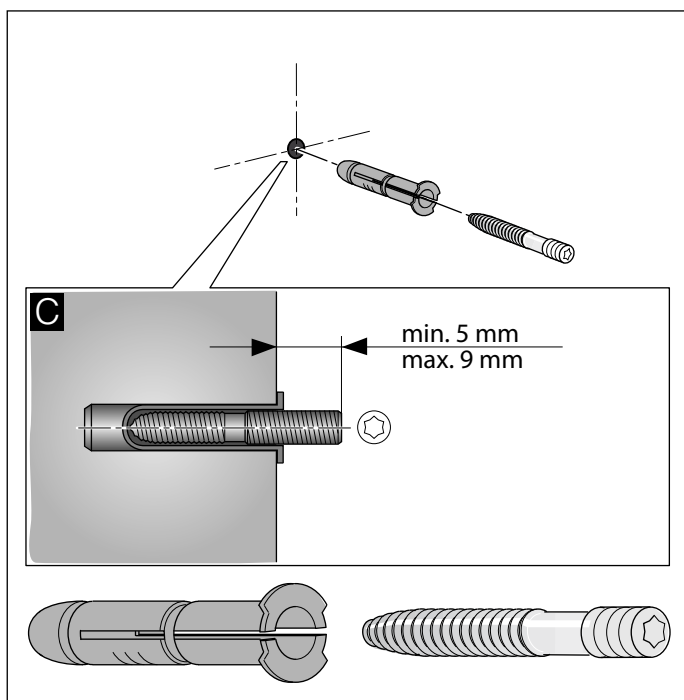
1. Naskrutkujte pridržiavacie uholníky pre komínové obloženie. **A**



2. Rukou priskrutkujte závesy pre odsávač pár. Skrutky neťahajte pevne! **B**

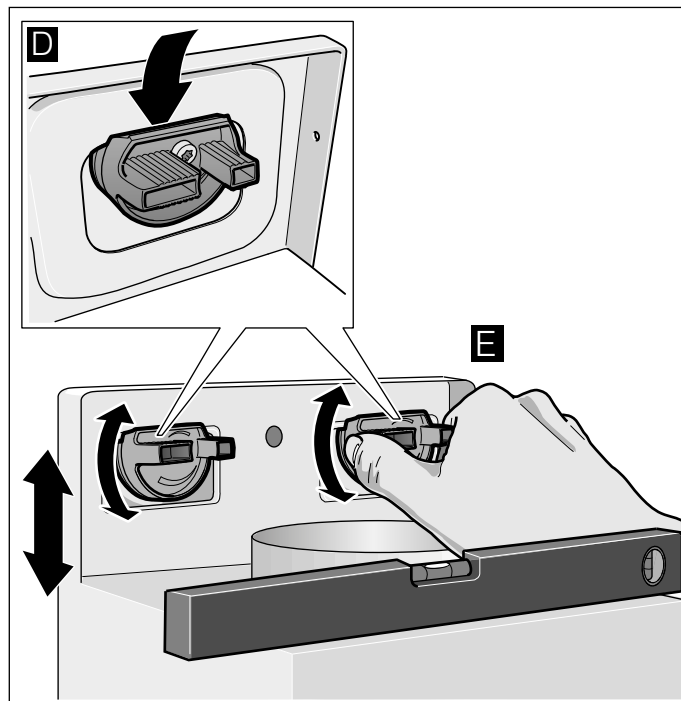


3. Zaskrutkujte skrutku natoľko, aby vyčnievala ešte 5 – 9 mm zo steny. **C**

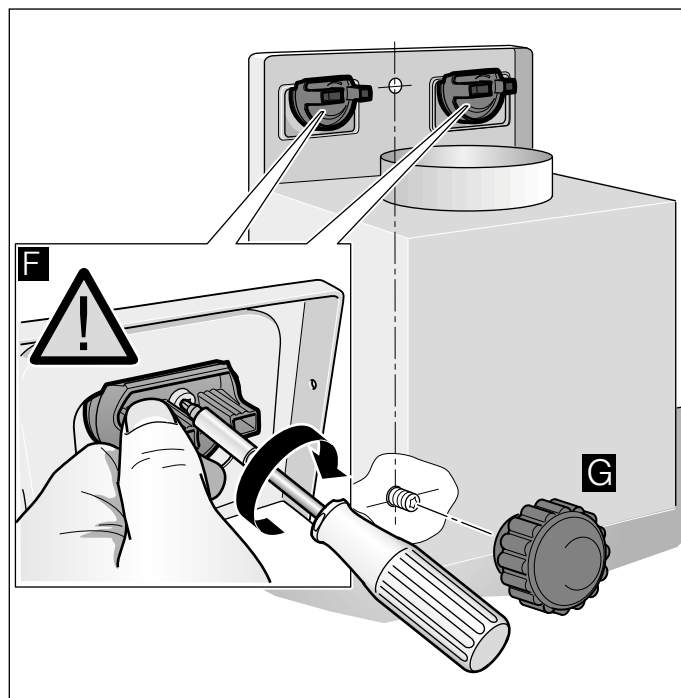


Zaveste a vyrovnajte spotrebič

1. Ochrannú fóliu stiahnite najprv na zadnej strane a po montáži celkom.
2. Spotrebič zaveste tak, aby pevne zapadol do závesov. **D**
3. Vyrovnajte spotrebič do vodorovnej polohy otáčaním závesov. V prípade potreby sa môže spotrebič posunúť doprava alebo doľava. **E**



4. Závesy pevne pritiahnite. Závesy pritom pevne držte. **F**
5. Ryhovanú maticu pevne pritiahnite. **G**



Upevnenie potrubných spojov

Upozornenie: Pri použití hliníkovej rúry najskôr oblasť pripojenia vyhladíte.

Odsávacia rúra Ø 150 mm (odporúčaná veľkosť)

Odsávaciú rúru upevníte priamo na vzduchové hrdlo a utesnite.

Odsávacia rúra Ø 120 mm

1. Upevnite redukčné hrdlo priamo na vzduchové hrdlo.
2. Odsávaciú rúru upevnite na redukčné hrdlo.
3. Obidve miesta spojenia vhodným spôsobom utesnite.

Montáž krytu komína

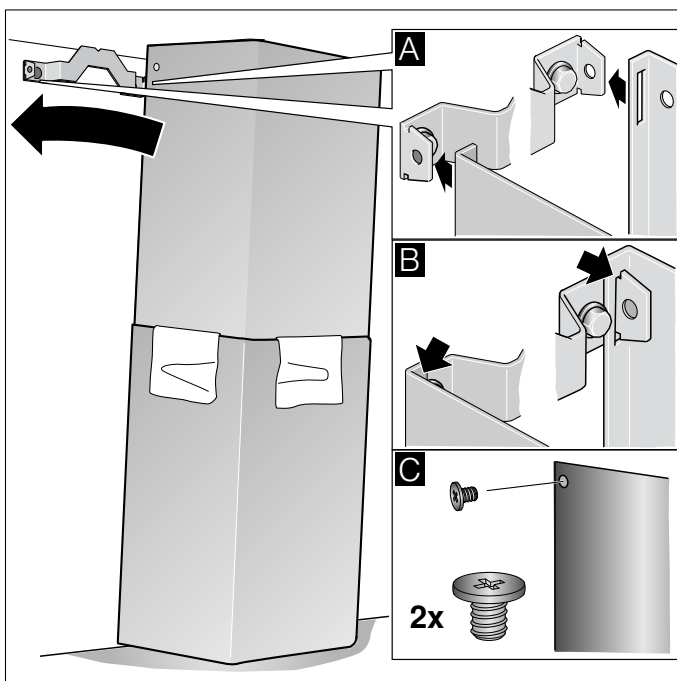
⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo poranenia!

Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.

1. Oddelíte komínové obloženie. Predtým stiahnite lepiacu pásku.
2. Stiahnite ochrannú fóliu na obidvoch komínových obloženiach.
3. Komínové obloženia vsuňte do seba.

Upozornenia

- Aby sa predišlo poškrabaniu, na ochranu položte na hrany vonkajšieho komínového obloženia papier.
 - Zárezy vnútorného komínového obloženia nadol.
4. Komínové obloženia nasadte na spotrebič.
 5. Vnútrné komínové obloženie posuňte nadol a vľavo a vpravo zaveste na pridržiavací uholník. **A**
 6. Komínové obloženie nechajte nadol zapadnúť. **B**
 7. Komínové obloženie priskrutkujte po bokoch na pridržiavací uholník dvomi skrutkami. **C**





A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line immediately below the pencil icon, followed by several dashed lines, and then continuing with a series of solid lines down to the bottom of the page.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34, 81739 München
GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

Vyrobeno BSH Hausgeräte GmbH v licenci k ochranné známce Siemens AG.
Vyrobené BSH Hausgeräte GmbH v licenci k ochranné známce Siemens AG



9001358642
980615